

El Banco Mundial y el sector de agua y saneamiento

The logo consists of the letters 'FAN' in a bold, blue, sans-serif font, enclosed within a blue circle. This circle is surrounded by three concentric, light blue rings that resemble ripples on water.

UN MANUAL PARA LA SOCIEDAD CIVIL

Prefacio



Danielle Morley
Executive Secretary
Freshwater Action Network

La influencia del Banco Mundial en las políticas de agua y saneamiento así como sus inversiones en el sector continúan en aumento. Sin embargo, al igual que la sociedad civil, el Banco enfrenta numerosos desafíos urgentes y complejos, entre ellos la crisis del saneamiento y el cambio climático. Para desempeñarse a la altura de estos desafíos, tanto el Banco Mundial como la sociedad civil necesitan aprender de la experiencia pasada, así como uno del otro, a fin de encontrar mejores soluciones a los problemas, trabajando en colaboración.

En el 2007, la Red de Acción del Agua inició una relación positiva pero sin lazos formales con el Banco Mundial, que empezó con un estudio de alcance para identificar las perspectivas de diálogo entre el Banco Mundial y las organizaciones de la sociedad civil en materia de abastecimiento de agua y saneamiento urbano. Nuestra investigación descubrió evidencia limitada de un diálogo efectivo entre el Banco Mundial y la sociedad civil a nivel nacional, regional o global sobre temas relacionados con el agua, y reveló que a muchas personas les cuesta trabajo entender o influenciar las políticas y prácticas del Banco a nivel nacional. Identificamos, además, que objetivos amplios tales como influir en las Estrategias de Asistencia al País y analizar y entender los Análisis del Impacto Social y en la Pobreza, así como otros aspectos temáticos clave, son áreas en las que se podría compartir y debatir información, conocimiento y experiencia de una manera más productiva.

En consecuencia, FAN se comprometió a producir este manual, como un referente de escritorio accesible para nuestros miembros, con el objetivo adicional de dar inicio a una serie de discusiones entre nuestra membresía y apoyar sus acciones de incidencia. El manual ofrece información que permitirá entender mejor la manera en que opera el Banco Mundial, y contiene consejos útiles para interactuar y establecer una relación con el personal del Banco.

Sin embargo, se requieren mayores investigaciones para entender mejor cómo influir efectivamente en los proyectos y políticas del Banco a nivel nacional, donde la comprensión de buenas prácticas sigue siendo precaria. En vista de que el presente manual es parcialmente el resultado de un diálogo entre FAN y el Banco Mundial, estaremos a la espera del examen del Banco sobre experiencias de colaboración efectivas con organizaciones de la sociedad civil a nivel nacional.

En todo su trabajo, FAN mantiene su compromiso de articular el nivel local con el global y ofrecer un espacio para el intercambio de experiencias. En consecuencia, nos complacería recibir insumos de ustedes, los lectores, dondequiera que se encuentren y cualquiera que sea la función que desempeñan. No duden en enviarnos sus preguntas y comentarios, a fin de que podamos mantener la fluidez de esta importante conversación y que podamos seguir facilitándoles herramientas y capacitaciones que les sean de utilidad.

En sociedad

Danielle

Un mensaje del Banco Mundial



John Garrison
Especialista Senior en Sociedad Civil
Banco Mundial

Tengo el agrado de comentar este manual que está siendo publicado por la Red de Acción del Agua (FAN). Si bien el Banco Mundial no suscribe todos sus mensajes y análisis, acogemos con beneplácito la difusión del manual, ya que puede contribuir al fortalecimiento de la relación entre el Banco, los gobiernos y la sociedad civil en torno a las políticas y prácticas del agua.

Esta publicación llega tras un largo proceso de colaboración entre el Banco y la sociedad civil en temas relacionados con el agua y el saneamiento, el mismo que se inició hace unos seis años y ha involucrado a numerosas OSC a lo largo de los años. Este proceso incluyó sesiones de diálogo sobre políticas, talleres técnicos, iniciativas conjuntas de investigación así como un intercambio permanente de información tanto en Washington como a nivel de los distintos países. El manual de FAN no solo contiene información útil sobre el origen y la estructura de gobierno del Banco Mundial sino que también proporciona información detallada sobre las políticas de agua y saneamiento del Banco. Lo que esperamos que sea de especial utilidad para las OSC es la información práctica que contiene sobre las formas en que las OSC pueden influir en y colaborar con el Banco y los gobiernos en la ejecución de los proyectos.

Como todos sabemos, el agua es un bien esencial para el sostenimiento de la vida y la promoción de la actividad económica, y los medios de vida de los más pobres están intrínsecamente asociados al acceso a servicios de agua. El agua es un insumo para la agricultura, la industria y el sector energético, y constituye un motor central del crecimiento y la reducción de la pobreza. Las demandas cada vez mayores y rivalizantes por el agua están ejerciendo presión sobre este recurso agotable. Se espera que el consumo de agua a nivel mundial se incremente en un 50 por ciento en los próximos 30 años, para poder satisfacer las necesidades de desarrollo. El cambio climático añadirá a la complejidad de la gestión de los recursos hídricos, al intensificar y acelerar la dinámica del ciclo hidrológico.

En este contexto, el Banco Mundial desempeña un papel singular en el desarrollo del sector de agua. Es la institución financiera externa más importante del sector de abastecimiento de agua y saneamiento, riego y drenaje, gestión de cuencas y otros sectores vinculados al agua. Durante el período 2003-2010, ha experimentado un sustancial incremento de préstamos a todos los sectores vinculados al agua, entre ellos abastecimiento de agua y saneamiento, riego y drenaje, energía hidroeléctrica y protección contra las inundaciones. Suministrar agua limpia y saneamiento para los pobres es un desafío común al que los gobiernos, la sociedad civil, el sector privado y las instituciones donantes deben hacer frente, y esperamos que este manual ayudará a promover un mayor entendimiento y colaboración entre todos estos actores.

“La sociedad civil, en todas sus formas, probablemente sea el factor más importante para el desarrollo. Si bien no puede serlo por su contribución monetaria, sí lo es por su aporte humano, su experiencia e historia.” James D. Wolfensohn, ex Presidente del Banco Mundial

Acerca de nosotros

La Red de Acción del Agua (FAN) es una importante red de organizaciones de la sociedad civil que implementan y ejercen influencia en las políticas y prácticas del sector de agua y saneamiento. Nuestras afiliadas provienen de todas partes del mundo y son respetadas por sus diversas destrezas, experiencia y perspectivas. Nuestra estrategia es diseñada por un consorcio de redes de organizaciones de la sociedad civil (OSC) de América Latina, África y Asia.

Nuestra visión

Un mundo en el que el agua sea respetada, protegida y apreciada como un recurso esencial para todas las formas de vida, y en el cual el acceso universal al agua y al saneamiento se logre de una manera responsable, equitativa e incluyente.

Nuestra misión

Mejorar la gobernabilidad del agua mediante el fortalecimiento del rol de la sociedad civil en la toma de decisiones, con el fin último de hacer realidad el derecho al agua y al saneamiento para las generaciones presentes y futuras.

Principios operativos

- FAN es una organización sin fines de lucro
- Las afiliadas de FAN respetan mutuamente sus respectivas habilidades, experiencia, perspectivas y aportes
- FAN se esfuerza por lograr la equidad de género en sus actividades
- FAN alienta a sus afiliadas a apropiarse de la red con el ánimo de compartir, colaborar y cooperar
- FAN defiende los principios de una red democrática y sin jerarquías
- FAN busca facilitar e innovar, y está abierta al aprendizaje y al cambio
- FAN promueve las voces de las comunidades marginadas y excluidas en la toma de decisiones sobre políticas y programas
- La gestión sostenible de los recursos hídricos, el abastecimiento de agua y el saneamiento deben estar estrechamente vinculados

Reconocimientos

El proceso mediante el cual se identificó la necesidad de esta guía se inició en el 2007, en una reunión durante la Semana Mundial del Agua del Banco Mundial y en un proceso posterior de identificación de actividades de diálogo encaminadas a profundizar la colaboración entre FAN y el Banco Mundial.

Kolleen Bouchane, la Oficial de Incidencia y Aprendizaje Aplicado de FAN, coordinó la consulta global y los insumos regionales, y es la autora principal. Kolleen agradece a los miembros de FAN global que contribuyeron con esta investigación revisando los borradores iniciales, en particular Ramisetty Murali, y Jorge Mora, Seidy Salas Víquez y Depinder S. Kapur

Nuestro agradecimiento especial a Cathy Revels y John Garrison del Banco Mundial por la gran cantidad de tiempo que se tomaron no solamente para revisar borradores anteriores sino también por su compromiso permanente de colaborar con FAN y apoyar nuestros esfuerzos para desarrollar una mejor comprensión sobre el Banco Mundial. Gouthami Padam, consultora del *Water Anchor* del Banco Mundial, también realizó un gran aporte, al ofrecer un apoyo dinámico durante todo el proceso, al igual que Bob Roche, cuya consultoría con el Banco con el fin de recoger ejemplos de colaboraciones efectivas entre organizaciones de la sociedad civil y el Banco Mundial en el sector será una importante contribución a nuestra capacidad para aprender de las experiencias con buenas prácticas.

Gracias también a Julia Bucknall, Coordinadora Sectorial del *Water Anchor*, y a Jaehyang So, Directora del Programa de Agua y Saneamiento, por tomarse el tiempo, a pesar de su ocupada agenda durante la Reunión de Primavera, para participar en una conferencia telefónica con miembros de FAN de todo el mundo, no solo con el objeto de escuchar los puntos de vista de FAN sino también para compartir su propio trabajo y conocimiento. Por su compromiso con este proceso y con FAN, aún encontrándose en un proceso de cambio de funciones y de cartera dentro del Banco Mundial, un agradecimiento muy especial a Meike van Ginneken y Eric Dickson, Especialistas en Agua y Saneamiento.

Empezar con esta guía hubiera sido mucho más difícil de no ser por Mary O'Connell, Directora de Apoyo y Capacitación en Incidencia de WaterAid, quien no solo creó el primer documento de introducción al Banco Mundial para el sector de agua potable y saneamiento (APS) en el 2005 sino que también ofreció su invaluable apoyo y asesoría durante todo el proceso. Ceridwen Johnson, Directora de Redes y Comunicaciones de FAN, apoyó no solamente el estudio de alcance sobre posibilidades de diálogo entre el Banco Mundial y las organizaciones de la sociedad civil desde un comienzo sino que también coordinó la edición y el diseño final de esta publicación. Un enorme agradecimiento a ambas.

Por sus insumos y asesoría en relación con algunas secciones específicas, nuestro agradecimiento a Jesse Griffith, Coordinador del Proyecto Bretton Woods; Dan Yeo, Analista de Políticas de Cambio Climático de WaterAid; así como Timeyin Uwejamomere, Analista Senior de Políticas (Urbanas) de WaterAid.

Nuestro reconocimiento también a David Matthews por la corrección de estilo y a Seacourt, cuyo diseño ha hecho del texto un documento más accesible y ambientalmente sostenible.

Nuestro agradecimiento al Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido, por su inversión en esta publicación pero también, lo que es más importante aún, por su comprensión y apoyo permanentes a los esfuerzos transformadores de la incidencia política y la colaboración para lograr el acceso al agua y al saneamiento para todos y todas.

Esperamos con ansias trabajar con los miembros de la red y otros en la exposición pública de este manual y continuar aprendiendo, compartiendo e influenciándonos, tanto unos a otros como al personal del Banco Mundial.

Una publicación de
FAN Global
Febrero del 2010

Índice

Prefacio por Danielle Morley	i
Un mensaje del Banco Mundial	ii
Acerca de FAN	iii
Reconocimientos	vi
¿Por qué trabajar con el Banco Mundial?	1
Origen, estructura de gobierno y voz del Banco	5
Secciones del Banco más relevantes para el sector de agua y saneamiento	9
Políticas más relevantes para el sector de agua y saneamiento	15
Preguntas frecuentes - <i>cómo entender las líneas, políticas y estrategias de financiamiento y la condicionalidad</i>	21
Cómo... <i>del acceso a la información al establecimiento de relaciones y el influenciamiento de las estrategias</i>	33
El cambio climático y el agua	43
Pasos siguientes	47
Relación de siglas	49

¿Por qué trabajar con el Banco Mundial?

En esta sección

Inversiones e influencia en las políticas del sector	1
¿Trabajar en colaboración con el Banco Mundial cambia algo?	1
Historia de la relación entre el Banco Mundial y las OSC	4

Inversiones e influencia en las políticas del sector

Con una cartera de proyectos de agua por un valor de 20,000 millones de dólares en más de 100 países, el Banco Mundial es la mayor entidad financiera externa del sector de agua y, de acuerdo a sus propios cálculos, prevé un “fuerte crecimiento” en préstamos al sector.¹

En el 2010, las dos instituciones del Banco que otorgan préstamos al sector público – el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF) – gastaron más de \$58,000 millones en financiamiento para el desarrollo, en que el BIRF y la AIF comprometieron \$44,200 millones y \$14,500 millones para los países más pobres del mundo, respectivamente.²

Por medio de sus investigaciones, asistencia técnica y participación en el debate público sobre políticas, el Banco Mundial ejerce influencia en la configuración del debate, políticas y estrategias de desarrollo. Por ejemplo, durante la última década, la AIF otorgó préstamos por un valor aproximado de US\$5,200 millones para promover las inversiones en la gestión del medio ambiente y los recursos naturales (GMARN) – el 15 por ciento de los cuales fue destinado a políticas e instituciones ambientales.³

El Banco Mundial también es la mayor entidad financiera de proyectos de inversión relacionados con el cambio climático.

Inversiones del Banco Mundial en el clima por región

- África \$1.7 millones
- Asia Oriental y el Pacífico \$8.4 millones
- Europa y Asia Central \$5 millones
- América Latina y el Caribe \$3.7 millones
- Oriente Medio y Norte de África \$423 millones
- Asia Meridional \$3.8 millones

(Fuente: <http://beta.worldbank.org/financing>)

¿Trabajar en colaboración con el Banco cambia algo?

Durante las últimas décadas, las campañas ciudadanas de incidencia política han sido decisivas para la introducción de reformas medioambientales y sociales. Campañas que empezaron como iniciativas locales de resistencia a proyectos financiados por el Banco – exigiendo mejoras o la cancelación de los proyectos – han tenido efectos tangibles. En muchos casos, estas campañas han devenido en alianzas entre colectivos locales, nacionales e internacionales, que han continuado presionando para lograr reformas.

¹ Agua – Operaciones <http://go.worldbank.org/D3ALFV6B50>

² Memoria del Banco Mundial (2010)

³ http://siteresources.worldbank.org/IDA/Resources/73153-1285271432420/IDA_AT_WORK_Environment_2010.pdf.

Muchas políticas de salvaguarda del Banco, que fueron diseñadas para proteger a terceros de los impactos negativos y promover beneficios ambientales y sociales, se originaron en campañas que denunciaban los daños ambientales y sociales ocasionados por proyectos financiados por el Banco Mundial. El Panel de Inspección del Banco (al cual se puede apelar directamente en caso de que las personas sientan que han sido perjudicadas por proyectos del Banco) es también un producto de estos procesos.

Como consecuencia de su interacción con la sociedad civil, el Banco actualmente reconoce que, para alcanzar un desarrollo real, el crecimiento económico debe insertarse dentro de un marco social que reconozca que la gobernabilidad y la equidad son igualmente importantes que el crecimiento.⁴ En concordancia con ello, el Banco cuenta con más de 120 Puntos Focales para las relaciones con la Sociedad Civil que trabajan en todos los sectores de la institución en más de 80 oficinas de país, así como en Washington, DC.⁵ Pero existen desafíos pendientes. Éstos incluyen los siguientes:

- los costos de una colaboración significativa
- un nivel de colaboración que algunos críticos perciben como “ad hoc” y “desconectado de los procesos de política”⁶
- que la colaboración se limite a un mero ejercicio de “llenar casilleros”, en vez de ser una actividad genuinamente útil para todas las partes interesadas (debido, al menos en parte, a las exigencias para el personal del Banco y a la existencia de sistemas inadecuados para el seguimiento y evaluación de la participación)⁷

En el 2007, FAN inició una colaboración sin mayores ataduras con el Banco Mundial, que empezó con un estudio de prefactibilidad (estudio de alcance) dirigido a identificar las perspectivas de diálogo entre el Banco Mundial y las OSC en torno al sector de abastecimiento de agua y saneamiento urbano. El presente manual surgió en parte como consecuencia de dicha colaboración. Nuestra investigación desentrañó evidencia limitada de un diálogo efectivo entre el Banco Mundial y la sociedad civil a nivel nacional, regional o global en torno a los recursos hídricos; y encontró que muchas personas tienen dificultades para entender o influir en las políticas y prácticas del Banco a nivel nacional.

A pesar de los desafíos que entraña la colaboración, el consorcio FAN tomó la decisión de que, dado que el Banco define las políticas en numerosos países en desarrollo, deberíamos seguir explorando oportunidades de participación. A través de la colaboración, vemos la posibilidad de incrementar el espacio para las OSC para intervenir en las políticas a nivel nacional, regional e internacional.

⁴ O'Connell, Mary, y Belinda Calaguas (2005), *World Bank Primer: An overview document of the structure of the World Bank Group and those elements of it relating to the domestic water sector*. [Introducción al Banco Mundial: una apreciación general de la estructura del Grupo del Banco Mundial y los elementos de éste relacionados con el sector de agua doméstica]. Para el personal de WaterAid y sus organizaciones socias. Departamento de Políticas Públicas y Educación de WaterAid, pp. 29-30

⁵ Ver información de contacto del personal del Banco Mundial en línea en: <http://go.worldbank.org/EPFCJEKZ00>

⁶ Reynolds, Carolyn (octubre 2003), p. iii

⁷ Ibid. p. 14

Qué es lo que funciona y lo que no funciona y por qué

El informe del Banco Mundial, Evaluando la ayuda: qué es lo que funciona y lo que no funciona y por qué, señala que los proyectos en los que participaron los beneficiarios lograron una tasa de éxito de 62 por ciento, frente al 10 por ciento de aquellos en que no lo hicieron. Además, la participación de las organizaciones de la sociedad civil en el desarrollo mejora los resultados, al aportar conocimiento local, contribuir con especialistas técnicos y apalancar el capital social. Las OSC pueden aportar ideas y soluciones innovadoras, así como enfoques participativos, contribuyendo a la solución de los problemas locales.⁸

Para mayor información sobre el Banco Mundial y la sociedad civil, ver:

- Problemas y alternativas de mejoramiento de la relación entre el Banco Mundial y las organizaciones de la sociedad civil (2005)
- Consultas con la sociedad civil: libro de consulta (febrero del 2007)
- Relación entre el Banco Mundial y la sociedad civil: examen de los ejercicios de 2007-09 (2009)

Fuente: <http://go.worldbank.org/WW19KG3KS0>

⁸ Páginas sobre la sociedad civil del Banco Mundial: <http://go.worldbank.org/PWRRFJ2QH0>

Historia de la relación entre el Banco Mundial y las OSC⁹

Fase 2 - 1992-1999

En este período hubo un rápido crecimiento en la capacidad de las OSC para cuestionar y confrontar al Banco. El Banco trabajó en la transversalización de la participación en sus operaciones y diálogos sobre políticas y creó su primera política de información en 1993, así como el Panel de Inspección, un organismo independiente de seguimiento y evaluación.

En 1998, el Banco realizó un examen de sus relaciones con las ONG, emitiendo la directriz "Práctica recomendada (GP) 14.70: Participación de las organizaciones no gubernamentales en las actividades apoyadas por el Banco", que sustituyó una directriz de 1981.¹⁰ (Éste sigue siendo el único lineamiento del Banco para su personal en lo que respecta a las relaciones con las OSC, aunque en el transcurso de los años se han elaborado varias guías y libros de consulta adicionales).

La fase actual – 2006 – hasta la fecha

Mayor consulta y cada vez mayor participación de representantes de OSC en las Reuniones Anuales y de Primavera del Banco Mundial.¹³ En el 2009, por ejemplo, aproximadamente 300 representantes de OSC participaron en las Reuniones de Primavera – un incremento de 36 por ciento en comparación con el 2008.¹⁴

Obtener acceso a la política de información del Banco es considerado ahora como permitir que la sociedad civil desempeñe un papel más activo en la fiscalización de una implementación apropiada de las actividades financiadas por el Banco.¹⁵

Fase 1 - década de 1980

El Banco Mundial "abrió sus puertas a las OSC", estableciendo en 1981 una directriz operacional sobre el trabajo con las ONG. Al año siguiente se creó el Comité Banco Mundial / ONG, como un espacio de diálogo sobre políticas (que se mantuvo vigente hasta el año 2000).

Fase 3 - 2000 y 2005

Un período durante el cual las relaciones entre el Banco y las OSC se profundizaron y maduraron, y también se abordaron inquietudes de índole más política. Sin embargo, se generó un sentimiento de frustración con el Examen de las Industrias Extractivas (emitido en el 2001), así como inquietud entre las OSC con relación al Comité Conjunto de Facilitación (JFC)¹¹ – un organismo transicional de consulta para la creación de mecanismos de interacción transparentes y democráticos entre las OSC y el Banco – lo cual levantó dudas sobre las posibilidades de un cambio sustantivo.

A medida que se ingresaba en el nuevo milenio, el Banco participó en dos procesos con participación de múltiples actores: la Comisión Mundial de Represas (1997-2000) y la Iniciativa de Examen Participativo del Ajuste Estructural (1998 - 2002). El Banco adoptó una serie de recomendaciones de política, entre ellas la reducción del financiamiento para grandes represas, la reducción de las condicionalidades para préstamos y el análisis de los impactos de sus proyectos a nivel social y en la pobreza.

En el 2005, diversas ONG y OSC boicotearon el Foro sobre Políticas de la Sociedad Civil, de modo tal que el Banco no pudiera "evadir su responsabilidad por sus errores del pasado". No obstante, algunos activistas que se unieron al boicot no dejaron de participar en los eventos y talleres del Banco, y prosiguieron con su diálogo e influenciamiento "desde adentro".¹²

⁹ Adaptado del Proyecto Bretton Woods (17 de noviembre del 2003), *The World Bank and civil society. Update 37* [Relación entre el Banco Mundial y la sociedad civil. Boletín 37]. Disponible en: <http://www.brettonwoodsproject.org/article.shtml?cmd%5B126%5D=x-126-27513>. p. 5

¹⁰ Banco Mundial (julio 1998), *Involving Nongovernmental Organizations in Bank-supported Activities (GP14.70)* [Involucrando a las organizaciones no gubernamentales en las actividades apoyadas por el Banco (GP14.70)]. Disponible en: <http://go.worldbank.org/Z1R2COYCB0>, p. 1

¹¹ Para mayor información sobre el JFC, ver: <http://go.worldbank.org/BIOMRV2IA0>

¹² Mekay, Emad (28 de abril del 2005), *World Bank Critics Look Askance at Dialogue* [Críticos del Banco Mundial se muestran escépticos en diálogo]. Disponible en: <http://www.choike.org/2009/eng/informes/2903.html>

¹³ Relación entre el Banco Mundial y la sociedad civil (2009), *World Bank – Civil Society Engagement. Review of Fiscal Years 2007-2009* [Revisión de la relación entre el Banco Mundial y la sociedad civil en los años fiscales 2007-2009], Capítulos 1 y 2

¹⁴ *Ibid.* p. 5

¹⁵ Ekdawi, Amy (febrero 2010), *The World Bank's New Disclosure of Information Policy: How Can Civil Society Ensure Its Proper Implementation?* [La nueva política de divulgación de información del Banco Mundial. ¿Cómo puede asegurar la sociedad civil su adecuada implementación?]. *International Budget Partnership e-Newsletter No. 52*. Disponible en: <http://www.internationalbudget.org/resources/newsletter52.htm#WB>, pp. 14-15

El Grupo del Banco Mundial: origen, estructura de gobierno y voz

En esta sección

Origen	5
Estructura de gobierno	6
Voz	8

Origen

El Grupo del Banco Mundial (GBM)¹⁶ fue creado en julio de 1944, en que delegados de 44 gobiernos se reunieron en Bretton Woods, New Hampshire, Estados Unidos, para ayudar a la reconstrucción de Europa luego de la devastación causada por la II Guerra Mundial. Al mismo tiempo, se constituyó el Fondo Monetario Internacional (FMI), originalmente para poner en vigor una serie de tasas de cambio fijas en relación con el dólar estadounidense. Debido a que tienen una historia común y ejercen funciones similares, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (IMF) a menudo son mencionados en forma simultánea en las discusiones. Sin embargo, sus funciones son bastante distintas.

En la actualidad, el FMI se ocupa de temas macroeconómicos relacionados con la situación económica general de un país (la tasa de inflación, la balanza de pagos, etc.), así como de los temas que afectan el panorama económico mundial. Por consiguiente, proporciona apoyo financiero a corto plazo a los gobiernos en tiempos de necesidad. El Banco Mundial, por otro lado, incide en temas a más largo plazo relacionados con el crecimiento económico y la reducción de la pobreza, lo cual significa que a menudo focaliza sus acciones en diferentes sectores o componentes dentro de un país.

El GBM actualmente es una de las mayores fuentes de financiamiento para asistencia al desarrollo en el mundo, y es la mayor fuente de asistencia para el sector de agua y saneamiento. Su misión declarada es "combatir la pobreza con pasión y profesionalismo, para obtener resultados duraderos y ayudar a la gente a ayudarse a sí misma y al medio ambiente que la rodea, suministrando recursos, entregando conocimientos, creando capacidad y forjando asociaciones en los sectores público y privado."¹⁷

Únase a la discusión: ¿Está cumpliendo el Banco Mundial con su misión de combatir la pobreza? www.freshwateraction.net/worldbank

¹⁶ El GBM está conformado por cinco importantes instituciones: el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), la Asociación Internacional de Fomento (AIF); la Agencia Multilateral de Garantía de Inversiones (AMGI/MIGA), la Corporación Financiera Internacional (CFI) y el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI). El "Banco Mundial" (sin la palabra "Grupo") está formado por dos importantes instituciones para el sector de agua y saneamiento: el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF).

¹⁷ <http://go.worldbank.org/3QT2P1GNH0>

El Presidente

El GBM tiene una Junta de Gobernadores y un Directorio Ejecutivo (Directorio), liderados por el Presidente. Desde que fue inaugurado en Bretton Woods, los 11 presidentes han sido designados por el Presidente de los Estados Unidos.¹⁸ En el 2009, el Banco Mundial creó la Comisión Zedillo, bajo la dirección del entonces Presidente de México, Ernesto Zedillo, con el mandato de formular recomendaciones de reformas al Banco. Una recomendación efectuada por la Comisión fue que el proceso de selección del presidente del Banco fuese modificado por un proceso abierto y basado en el mérito.¹⁹

Junta de Gobernadores

Cada país miembro designa a un Gobernador y un Gobernador Suplente por un período de cinco años. Por lo general, los gobernadores son los ministros de economía y finanzas o de desarrollo de sus países. Si bien la Junta de Gobernadores se reúne una sola vez al año en la reunión anual del Banco, y delega la mayor parte de sus atribuciones al Directorio Ejecutivo y al Presidente del Banco, los gobernadores son quienes toman las decisiones finales y aprueban las políticas del Banco.

Transparencia en la estructura de gobierno del Banco Mundial

Las transcripciones de las sesiones del Directorio y de las reuniones de las Comisiones del Directorio, así como las declaraciones oficiales realizadas por los países miembros y presentadas al Directorio, solo pueden ser divulgadas después de 10 años.²⁰ Todas las comunicaciones entre la oficina de un Director Ejecutivo y su ciudad capital son confidenciales. Algunos críticos sostienen que este hecho no permite a los miembros del Banco divulgar información que debería ser accesible para los ciudadanos en virtud de sus políticas nacionales de derecho a la información. Esta restricción, por ejemplo, contradice la Ley de Libertad de la Información de Estados Unidos, que comprende las comunicaciones entre el Departamento del Tesoro de Estados Unidos y el Director Ejecutivo por Estados Unidos del Banco.²¹

Directores Ejecutivos

La sede de los Directores Ejecutivos (DE) está ubicada en Washington D.C. Los 25 Directores Ejecutivos son nombrados o elegidos por los miembros cada dos años. A través de ellos, los gobiernos nacionales supervisan las políticas del Banco y aceptan o rechazan los préstamos que ofrece la institución. En julio del 2010, la Junta de Gobernadores del Banco Mundial aprobó una primera fase de reformas, añadiendo un asiento de Director Ejecutivo adicional para el África Subsahariana.

Obtenga mayor información y únase a la discusión: ¿Qué opina usted acerca de la política de acceso a la información del Banco?, en: www.freshwateraction.net/worldbank

¹⁸ La Unión Europea nombra al Presidente del FMI.

¹⁹ Linn, Johannes F. (18 de noviembre del 2009). *The Zedillo Commission Report on World Bank Reform: A Stepping Stone for the G-20 Summits in 2010 [Informe de la Comisión Zedillo sobre la reforma del Banco Mundial. Un peldaño para las Cumbres del Grupo de los 20 en el 2010]*. The Brookings Institution. Disponible en: http://www.brookings.edu/articles/2009/11/18_world_bank_reform_linn.aspx

²⁰ Jenkins, Bruce (marzo 2010), *The World Bank's New Access to Information Policy: Conceptual leap with limits [La nueva política de acceso a la información del Banco Mundial: Un salto conceptual con límites]*. IFI Info Brief. Bank Information Center and Global Transparency Initiative. Disponible en: http://www.ifitransparency.org/?AA_SL_Session=e983eeb6bf2f2ebf5988c4c75ffe874a&x=67915, p. 8

²¹ Ibid. pp. 10-11

Influenciando a los Directores Ejecutivos del Banco Mundial

Ustedes pueden influir en el Directorio Ejecutivo del Banco Mundial en las reuniones anuales y de primavera del Banco. La Red de Acción del Agua (FAN) y muchas otras ONG y OSC ofrecen apoyo para asistir a estas reuniones y reunirse con los funcionarios respectivos del Banco.

Estructura de gobierno en el siguiente nivel ejecutivo

Los Vicepresidentes del Banco tienen seis regiones a su cargo (África, Oriente Medio y Norte de África, Asia Meridional, Asia Oriental y el Pacífico, América Latina y el Caribe, y Europa y Asia Central), diversas redes temáticas y una serie de otras unidades operativas. La Oficina de la Vicepresidencia (VPU, por sus siglas en inglés) es la principal unidad organizacional del Banco Mundial y está a cargo de todas las operaciones que se efectúan en los países solicitantes dentro de sus respectivas regiones.²²

Organización de las Oficinas de la Vice-presidencia regionales

Las Unidades de Gestión de País (UGP/CMU) son responsables del diálogo del Banco Mundial con el país y la elaboración de las Estrategias de Asistencia al País. Además, existen Unidades Técnicas Regionales compuestas por funcionarios técnicos expertos en los principales sectores productivos – agricultura, industria y energía, infraestructura, y población y desarrollo social – quienes aportan su experiencia a cada uno de los proyectos.²³

La dirección de cada proyecto está a cargo de un Jefe de Equipo de Proyecto (JEP/TTL), quien asume la responsabilidad total del proyecto, de principio a fin y durante el seguimiento, el proceso de adquisiciones y la selección de los consultores. El Jefe del Equipo de Proyecto muchas veces requiere apoyo especializado y en ese caso solicita a diversas personas que trabajan en las distintas áreas del Banco que se unan a su equipo en calidad de miembros para proporcionar un “apoyo transversal”. Debido a las presiones que entraña la coordinación de un proyecto, los JEP pueden estar bastante ocupados y, si no existe una directriz para trabajar en colaboración con la sociedad civil, es posible que no se sientan obligados a hacerlo.

Únase a la discusión: ¿Está distribuido equitativamente el poder en el Banco?
¿Qué piensa usted sobre la forma en que se toman las decisiones?
www.freshwateraction.net/worldbank

²² Administración del Banco Mundial <http://go.worldbank.org/0RACEZ2060>

²³ Ibid.

Voz

¿A quién pertenece el Banco en todo caso? Países miembros y votación

El Banco es propiedad de sus 187 países miembros y ha adoptado un sistema de votación ponderado, que será implementado en etapas y debe dar a los países en desarrollo y en transición mayor poder de voto.

La Comisión Zedillo (Sección 3.5) propuso la paridad de votos entre los países desarrollados y los países en desarrollo, un mayor número total de acciones/votos, la eliminación del veto de Estados Unidos, así como propuestas de cambios a la estructura accionaria, entre ellos la consolidación de los asientos europeos con el fin de reducir el tamaño del directorio.

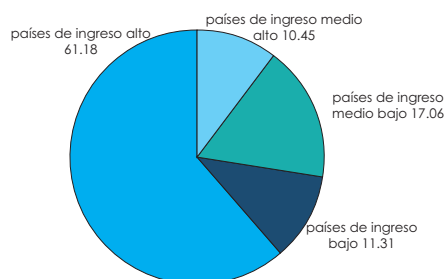
Pero las reformas del Banco no llegaron tan lejos. No todos los países han hecho uso de todas las acciones con derecho a voto que tienen a su disposición porque esto supondría que tendrían que realizar un aporte financiero al Banco.²⁴

En febrero del 2010, el Secretario de Desarrollo Internacional británico, Douglas Alexander, habló sobre la necesidad de reformas en la votación y otras reformas, "para dar mayor voz a los pobres":²⁵

Necesitamos ahora replantear la arquitectura mundial que se estableció hace más de medio siglo ... no podemos abordar con sensatez la necesidad de hacer más en los Estados frágiles, el equilibrio adecuado de recursos entre países de ingreso medio y bajo, o ciertamente la capacidad del Banco para responder a las crisis, si no abordamos las debilidades en la estructura de gobierno y en la rendición de cuentas de esta institución de posguerra... esta reforma se ha debido realizar hace mucho tiempo y es de importancia crítica para garantizar que el Banco sea una verdadera asociación, que refleje la realidad de su trabajo y de su misión de hoy – y no de hace 66 años."²⁶

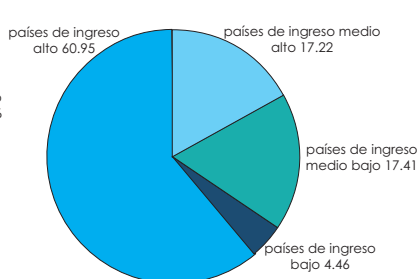
Asociación Internacional de Fomento

Acciones con derecho a voto (%) en la AIF

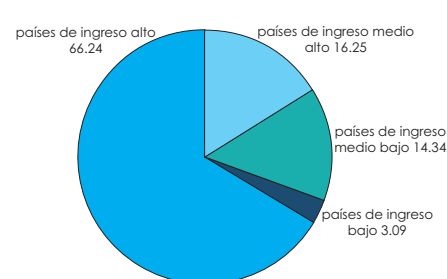


Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

Acciones con derecho a voto (%) en el BIRF



Acciones con derecho a voto (%) en el CIF



Gráficos: Proyecto Bretton Woods (abril 2010)

²⁴ Proyecto Bretton Woods (abril 2010), *At Issue: Analysis of World Bank voting reforms. Governance remains illegitimate and outdated [En debate: Análisis de las reformas al sistema de votación del Banco Mundial. Su participación en la gobernanza sigue siendo ilegítima y anticuada]*. Disponible en: <http://www.brettonwoodsproject.org/art-566281>

²⁵ Alexander, Douglas (11 de febrero del 2010), Secretario de Estado de Desarrollo Internacional del Reino Unido (11 de febrero de 2010). *Out of the Bretton Woods: Building a World Bank for the 21st Century [Fuera de Bretton Woods: Construyendo un Banco Mundial para el Siglo XXI]*. Discurso. Versión completa disponible en: <http://www.dfid.gov.uk/Media-Room/Speeches-and-articles/2010/Building-a-World-Bank-for-the-21st-Century/>

²⁶ Ibid.

Secciones del Banco más relevantes para el sector de agua y saneamiento

En esta sección

IBRD / IDA	10
La Red de Desarrollo Sostenible (RDS/SDN)	10
El comité de expertos sobre el Agua (Water Sector Board)	12
El Programa de Agua y Saneamiento (PAS)	12

El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF)

El objetivo del BIRF es trabajar con los países miembros para alcanzar un crecimiento sostenible y equitativo de sus economías y encontrar soluciones a los problemas regionales y globales de desarrollo económico y sostenibilidad ambiental, con miras a reducir la pobreza y mejorar el nivel de vida.²⁷

El mayor porcentaje de préstamos del BIRF se destina a América Latina y el Caribe, seguido de Europa y Asia Central, Asia Oriental y el Pacífico. En el ejercicio fiscal 2009, cinco países – Brasil, México, China, Indonesia y Polonia – recibieron 49 por ciento del financiamiento total del BIRF.²⁸

²⁷ Banco Mundial (2009), *World Bank – Civil Society Engagement. Review of Fiscal Years 2007-2009 [Revisión de la relación entre el Banco Mundial y la sociedad civil en los años fiscales 2007-2009]*, pp. 58-59

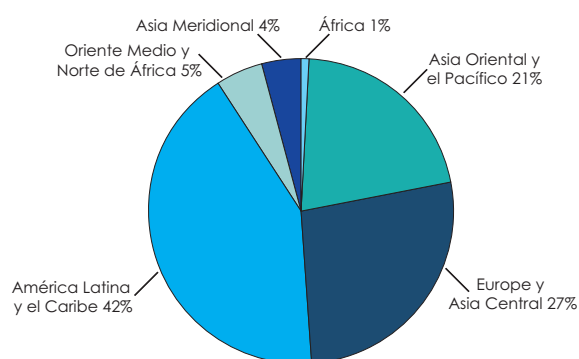
²⁸ *Ibid.* p. 59

Asociación Internacional de Fomento (AIF)²⁹

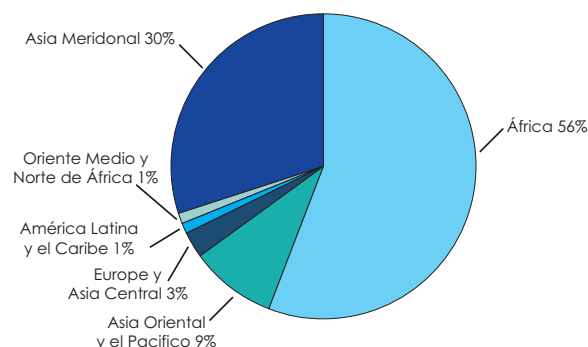
La AIF es el mayor canal de financiamiento concesionario o préstamos de bajo costo para los países más pobres del mundo³⁰ y la mayor fuente individual de asistencia financiera para países de ingreso bajo.³¹ Para recibir recursos de la AIF, un país debe demostrar que tiene la capacidad para implementar políticas que en opinión del Banco Mundial promuevan el crecimiento económico y la reducción de la pobreza. Las decisiones son tomadas por el Banco con base en una Evaluación Institucional y Política del País (EIPP) y un Índice de Asignación de Recursos de la AIF (IRAI, según sus siglas en inglés). Con base en ello, más una evaluación del "desempeño de la cartera", el Banco establece una Calificación de Desempeño del País (CDP/CPR) otorgada por la AIF.³² En el 2009, 79 países calificaron para recibir financiamiento de la AIF.³³

La AIF y el BIRF comparten un mismo personal, oficina central, presidente, normas y estructuras de gobierno.

Préstamos totales del birf por región /
ejercicio fiscal 2009
Porcentaje de préstamos totales de \$32.9



Compromisos totales de la air por región /
ejercicio fiscal 2009³⁴
Porcentaje de préstamos totales de \$14



Red de Desarrollo Sostenible (RDS/SDN)

La Red de Desarrollo Sostenible (RDS/SDN) fue creada en el 2006 mediante una combinación de la Red de Desarrollo Humano, la Red de Infraestructura (INF) y la Red de Desarrollo Ambiental y Socialmente Sostenible (ESSD). La RDS comprende las siguientes áreas:

- Energía/Transporte/Agua (Abastecimiento de Agua y Saneamiento, Riego y Drenaje, Energía Hidroeléctrica y Gestión de Recursos Hídricos)
- Medio Ambiente (Bosques y Silvicultura, Responsabilidad Social Empresarial, Cambio Climático, Gestión Costera y Marina, Economía Ambiental e Indicadores, Biodiversidad, Salud Ambiental, Análisis Ambiental del País)

²⁹ Ibid. p. 60

³⁰ Banco Mundial (2009). *World Bank – Civil Society Engagement. Review of Fiscal Years 2007-2009 [Revisión de la relación entre el Banco Mundial y la sociedad civil en los años fiscales 2007-2009]*, p. 55

³¹ Agua – Operaciones <http://go.worldbank.org/D3ALFV6B50>

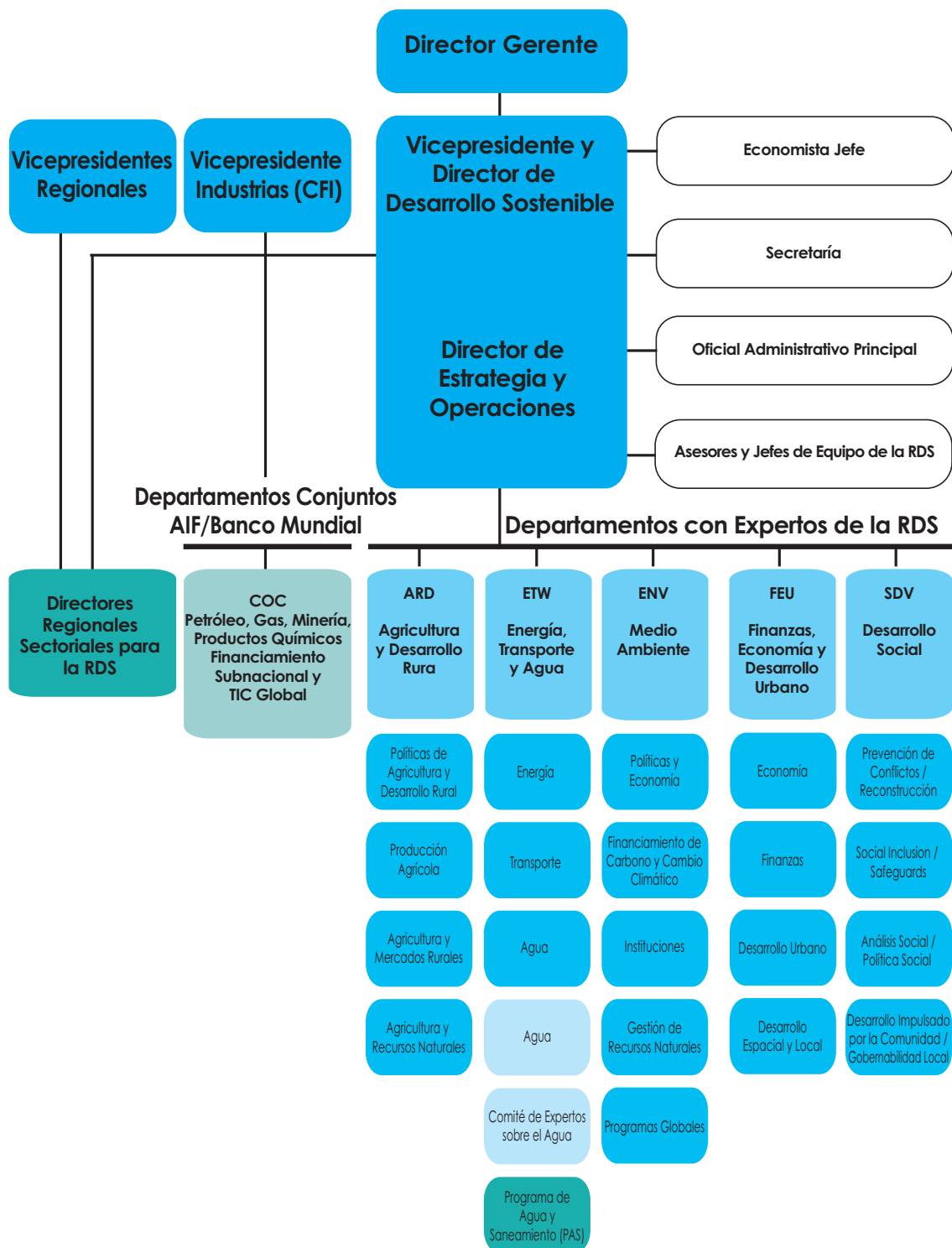
³² Para mayor información sobre cómo funcionan estos procesos, ver "¿Cómo se asignan los recursos de la AIF?": <http://www.bancomundial.org/aif/>

³³ También existen los llamados "blend countries" – países que califican para acceder a préstamos de la AIF pero con solvencia crediticia suficiente como para acceder también al BIRF. Ver una relación completa de los países con sus respectivas designaciones en: <http://go.worldbank.org/83SUGPXD20>

³⁴ Banco Mundial (2009). *World Bank – Civil Society Engagement. Review of Fiscal Years 2007-2009 [Revisión de la relación entre el Banco Mundial y la sociedad civil en los años fiscales 2007-2009]*, p. 56

- Finanzas/Economía/Desarrollo Urbano (gestión urbana, gobernabilidad y finanzas; 2) pobreza urbana; 3) ciudades y crecimiento económico; 4) planificación urbana, tierras y vivienda; y 5) medio ambiente urbano, cambio climático y gestión de desastres)³⁵
- Desarrollo Social
- Agricultura/Desarrollo Rural

La RDS también alberga a la Secretaría de los Fondos de Inversión en el Clima (CIF) y comprende los siguientes rubros: Petróleo, Gas, Minería y Productos Químicos; Información Global y Tecnologías de la Comunicación; así como Finanzas Subnacionales.³⁶



³⁵ Desarrollo Urbano lanzó una nueva estrategia en noviembre del 2009, denominada "Sistemas de Ciudades: La urbanización, motor del crecimiento y el alivio de la pobreza". Para mayores detalles sobre urbanización y abastecimiento de agua, ver "Our Water, our Waste, our Town" [Nuestra agua, nuestros deshechos, nuestra ciudad], una publicación de WaterAid.

³⁶ Estos son gerenciados de manera conjunta por el GBM y la CFI.

El Water Anchor³⁷

El equipo principal responsable de la ejecución de los proyectos y políticas del Banco relacionados con el agua

- Formula y monitorea la estrategia del sector de agua
- Actúa como Secretaría para el Comité de Expertos sobre el Agua (Water Sector Board) (ver abajo)
- Apoya las operaciones regionales
- Identifica y apoya las acciones de incidencia política, asociaciones e innovaciones globales en materia de gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH)
- Apoya la gestión del conocimiento y el aprendizaje sobre recursos hídricos
- Proporciona asistencia técnica (equipos de expertos) a los proyectos en las áreas de hidrología, gestión de aguas subterráneas y saneamiento, aguas residuales y servicios higiénicos, y en trabajos de análisis
- Crea y administra fondos de fideicomiso para el agua tales como el Programa Asociación para el Agua, de múltiples donantes

El Comité de Expertos sobre el Agua (Water Sector Board)

Un organismo de alto nivel que desarrolla una visión holística con respecto a los temas relacionados con el agua a lo largo y ancho de la Red de Desarrollo Sostenible (RDS/SDN) y apoya a la red en lo siguiente:

- Adoptar una visión holística para el abordaje de los temas vinculados al agua
- Promover las innovaciones
- Incidir en los temas transversales que afectan a los sectores usuarios de agua
- Mejorar la calidad general de los proyectos y servicios del sector de agua
- Promover un fuerte liderazgo intelectual focalizado en las prácticas del agua a nivel del Banco y en reuniones personales al interior de la comunidad internacional
- Trabajar con el Comité de Expertos sobre Energía y Minas y otras entidades en la coordinación, implementación, apoyo y promoción del desarrollo de proyectos regionales de energía hidroeléctrica

Programa de Agua y Saneamiento (PAS)

El PAS es una asociación de 16 donantes³⁸ que ayuda a los pobres a obtener un acceso adquirible, seguro y sostenible a servicios de agua y saneamiento. El PAS tiene oficinas en 25 países de África, Asia Oriental y el Pacífico, América Latina y el Caribe, y Asia Meridional, así como en Washington, D.C.

El PAS trabaja con OSC en distintas modalidades de asociación:

- **Aumentando el impacto de iniciativas piloto**, esto es, identificando, difundiendo y apoyando iniciativas piloto exitosas que benefician a los pobres
- **Promoviendo la comunicación a favor de reformas**, apoyando los esfuerzos para fortalecer la voluntad política de introducir reformas en el sector
- **Realizando investigaciones y aprendizajes**, con el objeto de generar conocimiento y enfoques nuevos
- **Promoviendo la rendición de cuentas social** a través de la promoción de herramientas robustas, basadas en evidencia, y la creación de mecanismos de colaboración con instituciones del gobierno y del sector. Este apoyo se basa en la participación cívica de la ciudadanía, es decir, de los ciudadanos comunes, los usuarios del servicio y/o las OSC, que participan directa o indirectamente en exigir cuentas a los proveedores del servicio

³⁷ El Water Anchor es el miembro del Directorio Ejecutivo que es el experto o punto focal sobre el agua en dicho organismo, N.T.

³⁸ <http://www.wsp.org/wsp/about/Donors>

Asociaciones del PAS para amplificar la voz de los pobres y ampliar los servicios a ellos

Éstas son asociaciones del Programa de Agua y Saneamiento con OSC con el objeto de promover la rendición de cuentas en el sector y fortalecer la voz de los pobres urbanos. En Kenia, por ejemplo, el PAS África respondió al apoyo de las OSC a la creación de una red sobre el agua ayudándolas con las actividades de puesta en marcha de la Red de la Sociedad Civil sobre el Agua y el Saneamiento de Kenia (KEWASNET) – una afiliada de ANEW que trabaja promoviendo la gobernabilidad del sector. El PAS en Kenia también participa en una asociación con la Empresa de Agua de Nairobi, la Junta de Servicios de Agua de Athi, las ONG locales Maji na Ufanisi y Pamoja Trust y la Unión Europea, con el objeto de ampliar los servicios para incluir a los asentamientos humanos informales. El PAS África actualmente está asociándose con ANEW África Oriental para monitorear a “Ethikweni” – una iniciativa regional de monitoreo del sector de saneamiento. En el Perú e India existen iniciativas y asociaciones similares.

Como parte del Banco, el PAS tiene un acceso de alto nivel a los diseñadores de políticas nacionales, las entidades donantes bilaterales y las instituciones del sector, así como a los proyectos y equipos de proyectos del Banco, y contribuye activamente a las discusiones temáticas y a la generación de conocimiento en el sector. Trabajar con el PAS es una manera de apoyar sus esfuerzos y de beneficiarse de sus actividades basadas en evidencia en los rubros de asistencia técnica, desarrollo de capacidades e intercambio de conocimiento. Averigüen si el PAS opera en su país y exploren qué posibilidades existen de trabajar en asociación.

Las publicaciones del PAS, así como un boletín electrónico mensual que se distribuye en forma gratuita, denominado Access, se encuentran disponibles en: www.wsp.org. También pueden encontrar al PAS en YouTube en: www.youtube.com/user/WaterSanitation

Asia Meridional

Banco Mundial
55 Lodi Estate
New Delhi 110003, India

Tel (91-11) 2469 0488 / 2469 0489
Fax (91-11) 2462 8250
Email wspas@worldbank.org

África

Banco Mundial
Hill Park Building
P.O. Box 30577-00100
Nairobi, Kenia

Tel (254-20) 322 6334
Fax (254-20) 322 6386
Email wspaf@worldbank.org

Asia Oriental y el Pacífico

Banco Mundial
Jakarta Stock Exchange Building
Tower 2, 13th Floor Jl. Jend. Sudirman
Kav. 52-53, Jakarta 12190, Indonesia

Tel (62-21) 5299 3003
Fax (62-21) 5299 3004
Email wspeap@worldbank.org

América Latina y el Caribe

Programa de Agua y Saneamiento
Oficina del Banco Mundial para
América Latina y el Caribe
Alvarez Calderón 185,
San Isidro, Lima 27, Perú

Tel (51-1) 615-0685
Fax (51-1) 615-0689
Email wsplac@worldbank.org

Políticas del Banco más relevantes para el sector de agua y saneamiento

En esta sección

El Plan de Acción para la Infraestructura Sostenible (SIAP)	15
La Estrategia Sectorial de Recursos Hídricos (ESRH)	16
Plan de Negocios para el Sector de Agua Potable y Saneamiento (APS)	16
La Estrategia para el Desarrollo del Sector Privado (EDSP)	18

El Plan de Acción para la Infraestructura Sostenible (SIAP) 2008

El SIAP fue creado para incrementar los préstamos para infraestructura en los países en desarrollo. Provee orientación en relación con el financiamiento para infraestructura correspondiente al período 2009-11:

- Promoviendo la agenda medular de acceso al desarrollo
- Fortaleciendo los eslabonamientos entre sectores
- Transversalizando la sostenibilidad como una dimensión central de la infraestructura
- Incrementando el apoyo y el apalancamiento del Banco en materia de infraestructura³⁹

En el 2010, el Banco Mundial comprometió la cifra récord de \$72,000 millones para el financiamiento de infraestructura en los sectores de energía, transporte, agua, saneamiento y TIC (tecnologías de la información y las comunicaciones).⁴⁰

El historial del Banco en términos de financiamiento de grandes proyectos de infraestructura ha sido controvertido desde el punto de vista económico, social y ambiental.⁴¹ Los críticos argumentan que las opciones de proyectos alternativos con bajos riesgos ambientales y sociales y altos réditos para el desarrollo, no son seleccionadas debido a que el Banco no cuenta con la capacidad para reconocer y apoyar los procesos descentralizados, participativos y democráticos que entraña un proyecto de bajo riesgo, a menudo caracterizado por una mayor lentitud.⁴²

Compromisos del GBM para proyectos de infraestructura Ejercicios fiscales 2010 y 2009 (en miles de millones US)		
GBM	Año 2010*	Año 2009
BIRF	44.2	32.9
AIF	14.5	14.0
CFI	12+	10.5+
MIGA	1.5	1.4
TOTAL	72.2	58.8

*Cifras preliminares no auditadas al 1° de julio
+Financiamiento propio únicamente. No incluye más de \$5,000 millones en el ejercicio fiscal 2010 y \$4,000 millones en el ejercicio fiscal 2009 en fondos movilizados a través de otros inversionistas. Fuente: <http://go.worldbank.org/WYANTOUMZO>

³⁹ Página inicial del Banco Mundial – Infraestructura: <http://go.worldbank.org/31Y6AHZK60>

⁴⁰ La demanda de apoyo del Grupo del Banco Mundial asciende a \$72000 millones en momentos en que los países en desarrollo encaran un déficit de financiamiento persistente (1° de julio del 2010): <http://go.worldbank.org/WYANTOUMZO>

⁴¹ Defensa Ambiental, Amigos de la Tierra y la Red Internacional de los Ríos (IRN) (2003)

⁴² Proyecto Bretton Woods (septiembre 2003), *World Bank announces renewed big infrastructure push [Banco Mundial anuncia un impulso renovado a grandes proyectos de infraestructura]*. Disponible en: <http://www.brettonwoodsproject.org/article.shtml?cmd%5B126%5D=x-126-19074>

La Estrategia Sectorial de Recursos Hídricos (ESRH) (2003)

La estrategia sectorial de recursos hídricos (ESRH ó WRSS, según sus siglas en inglés) tiene como objetivo promover un enfoque principista pero pragmático para la gestión integrada de los recursos hídricos, y apoyar a los países en la identificación de opciones óptimas para el desarrollo y la gestión de los recursos hídricos. Asimismo, aspira a retomar proyectos de infraestructura hidráulica de "alto riesgo" y "altos beneficios", como un medio para proveer seguridad frente a la variabilidad del clima.⁴³

La participación del sector privado en los servicios de agua y saneamiento (y en proyectos de represas e irrigaciones) es un componente importante de la estrategia. Como sucede con la Estrategia para el Desarrollo del Sector Privado o EDSP (ver más abajo), esta estrategia exhorta a la Corporación Financiera Internacional (IFC) a brindar un mayor apoyo al financiamiento y las inversiones del sector privado en el sector, utilizando el enfoque de ayuda en función de resultados (AFR u OBA, según sus siglas en inglés) desarrollado como parte de la EDSP.

El BIRF y la AIF apoyan la ESRH con mecanismos jurídicos, normativos y otros mecanismos institucionales apropiados para la gestión del agua, con el fin de crear un clima apropiado para la inversión.⁴⁴

En marzo del 2000, el Banco Mundial instituyó el Grupo de Gestión de Recursos Hídricos (WRMG, según sus siglas en inglés) con el objeto de integrar subsectores hídricos tales como energía hidroeléctrica, abastecimiento de agua y saneamiento, riego y drenaje, y medio ambiente. Los miembros del WRMG son las personas responsables de estos subsectores; especialistas responsables del sector de recursos hídricos de cada región; líderes del sector de agua del Instituto del Banco Mundial; la Corporación Financiera Internacional (IFC); la secretaría de la Facilidad Ambiental Global; y un/a representante del departamento legal del Banco.⁴⁵

El Banco señala que la Estrategia de Recursos Hídricos del 2003 se basa en la experiencia con la implementación de los Principios de Dublín⁴⁶ (desarrollados para revertir las tendencias al consumo excesivo, la contaminación y la creciente amenaza de sequías e inundaciones) y explica las diferentes formas en que la gestión de los recursos hídricos impacta en la pobreza. La Declaración de Dublín hizo un llamado a transformar fundamentalmente la gestión de los recursos hídricos, con base en el reconocimiento de la interdependencia entre los diferentes sectores de la población y entre el ser humano y la naturaleza en lo que respecta a la utilización de los recursos hídricos. Algunos críticos sostienen que, en vez de implementar los principios de la GIRH, el Banco está utilizando la apertura de los mercados como apalancamiento para expandir la participación del sector privado.⁴⁷

Los siete mensajes centrales que aparecen a continuación están incluidos en la ESRR del Banco:

- La gestión de los recursos hídricos (GRH) y el desarrollo fueron identificados como un elemento central del crecimiento sostenible y la reducción de la pobreza, y por consiguiente de importancia fundamental para la misión del Banco Mundial
- El Banco reconoció que la mayor parte de los países en desarrollo debería promover activamente la gestión y el desarrollo de infraestructura de recursos hídricos. El Banco se comprometió a apoyar a los países en desarrollo en la generación de capacidades de desarrollo y gestión de los recursos hídricos

⁴³ Banco Mundial (2003), p. 3. Dentro de la estrategia, el Banco identifica siete mensajes centrales (pp. 2-4) con el fin de proveer el contexto para las conclusiones de la estrategia. Para entender la estrategia a cabalidad, vale la pena leer dichos mensajes íntegramente.

⁴⁴ Banco Mundial (febrero del 2003), *Water Resources Sector Strategy: Strategic Directions for World Bank Engagement [Estrategia sectorial de recursos hídricos: orientaciones estratégicas para el compromiso del Banco Mundial]*, pp. 54-7.

⁴⁵ Proyecto Bretton Woods (8 de abril del 2006) *El Banco Mundial y el agua*, disponible en: <http://www.brettonwoodsproject.org/art-531818>.

⁴⁶ Declaración de Dublín sobre el agua y el desarrollo sostenible, Conferencia Internacional Conference sobre el Agua y el Medio Ambiente, Naciones Unidas (31 de enero del 1992)

⁴⁷ Servicio de Medio Ambiente y Desarrollo de Both ENDS, Países Bajos: <http://www.bothends.org>

- La estrategia identificó el principal desafío de gestión no como la falta de apoyo para una gestión integrada de los recursos hídricos, sino más bien como la falta de capacidad para desarrollar un enfoque “pragmático pero principista”, que respete los principios de eficiencia, equidad y sostenibilidad – al mismo tiempo que reconoce que los recursos hídricos constituyen un tema altamente politizado. La estrategia indicó que la reforma requeriría una articulación de intervenciones priorizadas, escalonadas, prácticas y pacientes.⁴⁸

Both ENDS, una ONG que apoya a las organizaciones en los países en desarrollo para trabajar hacia una gestión sostenible del medio ambiente, se describe el Banco Mundial enfoque a los recursos hídricos como uno que “en lugar de enfocarse en la crisis del sector de agua como un tema subyacente,” tiene la GIRH como una herramienta de “de “optimización” de la gestión del recurso hídrico” e “identificar nuevas áreas de inversión en infraestructura para el sector privado”. Both ENDS sostiene que el criterio “principal de evaluación no es la sostenibilidad ambiental o la equidad social sino la productividad económica.⁴⁹” y que el Banco no reconoce adecuadamente los límites ecológicos y la necesidad de ampliar la participación pública en la gestión de los recursos hídricos,

La ESRH señala que

Las mejoras en la gestión de los recursos hídricos solo se producen cuando existen incentivos para que actores empoderados propicien un cambio. El examen del DEO (Departamento de Evaluación de Operaciones) y las consultas del Banco Mundial demuestran que la inserción del sector privado (como operadores de abastecimiento de agua urbano o de una planta de energía hidroeléctrica) constituye un poderoso incentivo para el cambio.⁵⁰

Los críticos sostienen que

...existen una serie de limitaciones en la estrategia de recursos hídricos del Banco Mundial, que se sustentan en la fe equivocadamente depositada por el organismo en el sector privado... La estrategia... no considera apropiadamente toda la gama de alternativas... [y] representa un enfoque rígido, unilateral y supuestamente universal.⁵¹

El Enfoque Negociado

El Enfoque Negociado constituye una alternativa que ha sido desarrollada por las ONG ambientalistas Both ENDS en los Países Bajos y Gomukh en la India

Incluso si la planificación estatal de los recursos hídricos efectúa un esfuerzo para ser participativa e integrada, la planificación que emerge de este proceso tiende a ser centralizada y verticalista. Rara vez se toman en cuenta debidamente los intereses y capacidades de la población que vive en las zonas de subcuenca o microcaptación. Las metodologías se basan en una serie de supuestos acerca de las necesidades, disponibilidad de agua y características del flujo a nivel local, así como en proyecciones sobre el desarrollo económico, y tienden a colisionar con las realidades locales. Es precisamente la falta de atención a las necesidades locales y a las realidades del medio ambiente local lo que lleva a la ausencia de un plan genuinamente “integrado” para la gestión de los recursos hídricos.

Negociación desde las bases significa que las realidades locales constituyen el punto de partida, y que dichas realidades son gradualmente integradas en los planes a un nivel administrativo o institucional más alto, por medio de un proceso de construcción de instituciones, negociación y reacomodo mutuo. En esencia, el enfoque negociado no

⁴⁸ Complete key messages available: World Bank (2003), *Water Resources Management*, pp. 2-4.

⁴⁹ Both ENDS Environment and Development Service, The Netherlands. <http://www.bothends.org>

⁵⁰ World Bank (February 2003), *Water Resources Sector Strategy: Strategic Directions for World Bank Engagement [Estrategia sectorial de recursos hídricos: orientaciones estratégicas para el compromiso del Banco Mundial]*, p. 55.

⁵¹ Hall, D., Bayliss, K., and E. Lobina (2001). *Still fixated with Privatisation: A Critical Review of the World Bank's Water Resources Sector Strategy [Continúa la fijación con la privatización: una revisión crítica de la Estrategia Sectorial de Recursos Hídricos del Banco Mundial]*. Public Services International Research Unit (PSIRU), Londres

está en desacuerdo con los principios de la gestión integrada de los recursos hídricos, sino que constituye, más bien, una reafirmación de los principios básicos.

Al enfatizar explícitamente el papel de los actores locales, eleva la inclusividad al nivel de un principio de organización clave, de respeto explícito a la opinión de los actores locales y la sociedad civil, colocándolos en el asiento del conductor. Debido a que cada captación es diferente en términos de sus recursos hídricos, su infraestructura física, su clima y su economía, de ello se infiere que no se puede aplicar una política universal única a la gestión del agua, y que las realidades locales deben constituir la base de la toma de decisiones.

En vez de enfocarse principalmente en la tecnología, el enfoque negociado se aparta de las necesidades básicas y refleja las prioridades locales. El enfoque centrado en la tecnología que tradicionalmente ha sido el dominio de los ingenieros/as del campo de la gestión del agua, tiene la tendencia a sustentarse en esquemas de suministro de agua centralizados y altamente intensivos en capital. Dichos esquemas, por el simple costo que entrañan, incorporan riesgos financieros en materia de recuperación de costos en los esquemas de abastecimiento de agua que normalmente no serían aceptables para un campesinado rural pobre o pobladores urbanos de bajos ingresos. La recuperación de los costos se convierte en un importante problema que podría evitarse simplemente adaptando la magnitud y el costo de los esquemas a las prioridades y niveles de riesgo aceptables para las poblaciones locales.

Mayor información sobre los principios básicos que subyacen al enfoque negociado y cómo difieren de la GIRH generalmente aceptada en: www.bothends.org or <http://www.gomukh.org/>

Plan de Negocios para el Sector de Agua Potable y Saneamiento (APS) (2004)

El plan del Comité de Expertos sobre el Agua hace hincapié en la necesidad de crear una política y un entorno institucional favorables, con el fin de subsanar las carencias de acceso básico que existen en este sector. El plan de APS hace un llamado a optimizar el uso de los recursos existentes para crear y difundir *conocimiento* acerca de los enfoques que funcionan en las circunstancias locales, adoptar *políticas* que ofrezcan incentivos para la inversión, mejorar la eficiencia de las operaciones y asegurar que los servicios lleguen a los pobres. De igual manera, hace un llamado a desarrollar y fortalecer las *instituciones* locales con el fin de mejorar la calidad del servicio e incrementar el acceso, y asegurar el *financiamiento* necesario para reconstruir la infraestructura, ampliar la cobertura y mejorar la calidad del servicio.⁵²

El plan de APS recomienda ampliar los servicios a los pobres en las zonas urbanas por medio de intervenciones focalizadas, por ejemplo, usar proveedores a pequeña escala, ampliar el acceso al suministro de agua y saneamiento rural, mejorar el desempeño de los proveedores del servicio y los mecanismos de rendición de cuentas y gestionar los recursos hídricos con mayor eficacia.⁵³

⁵² The World Bank Group's Program for Water Supply and Sanitation, 2004 [El Programa de Abastecimiento de Agua y Saneamiento del Grupo del Banco Mundial, 2004]. Una publicación del Comité de Expertos sobre el Agua. Disponible a través del Banco a solicitud de los interesados.

⁵³ Ibid

La Estrategia para el Desarrollo del Sector Privado (EDSP) 2002

El objetivo de la EDSP es mejorar el clima para las inversiones del sector privado en la prestación de servicios de infraestructura básica, incluyendo agua potable y saneamiento (APS), por medio de:

- **Asociaciones público privadas:** el servicio se suministra de manera privada pero es financiado a través del sector público, a fin de garantizar que el servicio sea eficiente y adquirible
- **Más préstamos de la CFI:** incrementar los fondos disponibles del Banco para préstamos al sector privado
- **Evaluaciones del Clima de Inversión:** crear préstamos para evaluar las restricciones a la actividad del sector privado en todos los sectores, y contribuir a la asesoría sobre políticas y condicionalidades del Banco en el marco de las Estrategias de Asistencia al País
- **Ayuda en función de resultados (AFR):** para la provisión de infraestructura

¿Qué es la ayuda en función de resultados?

La AFR es un modelo de asistencia inverso al modelo tradicional. Por ejemplo, en lugar de proporcionar fondos para la construcción de infraestructura, por ejemplo una tubería de agua, el financiamiento se desembolsa en cuotas a todo lo largo de la duración de un proyecto de inversión, para lograr un producto consistente en el sentido de lograr que un mayor número de hogares estén conectados a las redes de abastecimiento de agua. Dicho de otro modo, los fondos se desembolsan una vez que los productos contractualmente establecidos hayan sido logrados (en este caso, el aumento del número de viviendas que cuentan con agua corriente).

Un proyecto basado en el enfoque AFR delega la prestación de servicios al sector privado, y los pagos se efectúan a través del gobierno utilizando recursos de la AIF. Los esquemas AFR han sido diseñados para poner a disposición de las instituciones de desarrollo un instrumento para apoyar la introducción de la participación del sector privado en la prestación de servicios.

Los críticos sostienen que el enfoque AFR y otros elementos de la EDSP constituyen una expansión sin precedentes de la participación del sector privado (PSP) en los servicios sociales y de infraestructura en los países en vías de desarrollo,⁵⁴ lo cual hace que la concesión de préstamos a los países más pobres esté supeditada a que los gobiernos accedan a poner en manos de empresas privadas la prestación de un mayor número de servicios.

⁵⁴ Kessler, T. (2002), *Services for All? Analyzing Public Utility Reform in Developing Countries [¿Servicios para todos? Analizando la reforma de los servicios públicos en los países en desarrollo]*. Citizens Network on Essential Services, Takoma Park y Wood, Angela (2003), *International Financial Institutions (IFI), Conditionality and Privatisation of Water and Sanitation Systems [Las instituciones financieras internacionales (IFI), condicionalidad y privatización de los sistemas de agua y saneamiento]*. Informe para WaterAid

Preguntas frecuentes

En esta sección

¿De dónde obtiene el Banco sus fondos?	21
¿Qué son países pobres altamente endeudados (PPAE)?	21
¿Qué es un Documento de Estrategia de Reducción de la Pobreza?	21
¿Qué son los Créditos de Apoyo para la Reducción de la Pobreza?	22
¿Qué es una Estrategia de Asistencia al País?	22
¿Qué significa condicionalidad?	23
¿Qué es una Evaluación Institucional y Política del País (EIPP)?	25
¿Qué son las políticas de salvaguarda del Banco Mundial?	25
¿Qué es el Panel de Inspección del Banco Mundial?	26
¿Qué es el ciclo de un proyecto financiado por el Banco Mundial?	27

¿De dónde obtiene el Banco sus fondos?

El Banco Mundial recauda dinero de sus 187 miembros de diversas maneras, lo cual incluye un gran número de productos financieros, así como préstamos. La mayoría de los países reciben préstamos ya sea del BIRF o de la AIF, salvo algunas excepciones constituidas por países caracterizados como “blend countries”. Los préstamos del Banco Mundial se otorgan luego de una evaluación del análisis de pobreza en un país y de la identificación de prioridades de intervención. Este proceso se inicia con las Estrategias de Asistencia al País. Los países que reciben financiamiento de la AIF – incluyendo los países pobres altamente endeudados (PPAE) – deben contar con un Documento de Estrategia de Reducción de la Pobreza (DERP).

¿Qué son países pobres altamente endeudados (PPAE)?

La iniciativa Países Pobres Altamente Endeudados (PPAE) fue creada por el Banco Mundial y el FMI en 1996 con el fin de reducir la deuda de los países pobres, otorgando la condonación total o parcial de la deuda por medio de préstamos de bajo interés para países con una carga de endeudamiento inmanejable. Para ser parte de la PPAE se exige que los países cumplan con una serie de criterios económicos y de desempeño, uno de los cuales es la formulación de un Documento de Estrategia de Reducción de la Pobreza (DERP). Las condiciones pueden incluir asimismo recortes en el gasto público (por ejemplo, en salud y educación) y la privatización de los servicios básicos, lo cual puede tener impactos no intencionados sobre los pobres.

¿Qué es un Documento de Estrategia de Reducción de la Pobreza?

El DERP es una estrategia nacional de reducción de la pobreza cuyo propósito es que sea redactado por los gobiernos de los países, en consulta con la ciudadanía y con la sociedad civil. El DERP se inicia con una descripción y un análisis de las causas de la pobreza, y luego identifica estrategias para erradicar la pobreza y promover el crecimiento económico, incluyendo programas de servicios básicos, desarrollo agrícola, infraestructura local, fomento de la participación y gobernabilidad.

La Oficina de Evaluación Independiente (OEI) del FMI informa que los procesos DERP no se encuentran debidamente arraigados en los procesos nacionales, lo cual circunscribe la apropiación del documento a las autoridades oficiales. De acuerdo al FMI, los procesos participativos típicamente no eran diseñados para fortalecer los procesos institucionales existentes en los países para el diseño de las políticas y la rendición de cuentas (por ejemplo, por parte de los congresos nacionales).⁵⁵

⁵⁵ Fondo Monetario Internacional (2004). *Evaluation of the IMF's Role in Poverty Reduction Strategy Papers and the Poverty Reduction and Growth Facility [Evaluación del rol del FMI en los Documentos de Estrategia de Reducción de la Pobreza y la Facilidad para el Crecimiento y la Reducción de la Pobreza]*. Oficina de Evaluación Independiente. Disponible en: <http://www.imf.org/External/NP/ieo/2004/prsprgrf/eng/report.pdf>, p. 3

Si bien es cierto que los DERP fueron originalmente diseñados como parte del marco para el acceso al alivio de la deuda, han evolucionado y se han convertido en un componente fundamental del marco de toda la ayuda externa para los países pobres. Si un DERP no es aprobado por los Directorios Ejecutivos conjuntos del Banco Mundial y el FMI, no se otorgarán préstamos concesionarios al país en cuestión.⁵⁶ Una vez que un DERP es aprobado, los países pueden acceder a los Créditos de Apoyo para la Reducción de la Pobreza (CARP) que otorga el Banco Mundial para ayudarlos a implementar sus DERP.

¿Qué son Créditos de Apoyo para la Reducción de la Pobreza?

El Crédito de Apoyo para la Reducción de la Pobreza (CARP/PRSC) es el instrumento de financiamiento de rápido desembolso del Banco para apoyar los esfuerzos de reducción de la pobreza de los países prestatarios elegibles. El Banco Mundial introdujo los DERP con la finalidad de ayudar a los países que califican para los préstamos de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) a implementar sus estrategias de reducción de la pobreza. La calificación de un país depende de una evaluación realizada por el Banco sobre la capacidad y el compromiso del país para implementar dicha estrategia.⁵⁷

La solicitud para postular a un CARP se inicia con un DERP, con base en el cual el Banco y el FMI elaboran una Evaluación Conjunta del Personal (ECP/JSA), la misma que examina la idoneidad del DERP para proveer un marco creíble dentro del cual puedan diseñar su asistencia.

Sin embargo, según sostienen algunos, esta nada insignificante función de "guardabarreras" produce un giro en el equilibrio de poder, alejándolo de los gobiernos de los países pobres y acercándolo a las instituciones de Bretton Woods, y limita su capacidad para recoger insumos significativos de la sociedad civil en el marco de los procesos DERP.⁵⁸

Sin embargo, la presentación de solicitudes al CARP no es un proceso lineal: los DERP y las Estrategias de Asistencia al País pueden compartir información entre sí, y en ocasiones la Evaluación Conjunta del Personal sobre el DERP es influenciada por las prioridades contenidas en un Crédito de Apoyo para la Reducción de la Pobreza.

¿Qué es una Estrategia de Asistencia al País?

La Estrategia de Asistencia al País es el documento más importante del Banco Mundial sobre un país⁵⁹ y es elaborado por el Banco para los solicitantes de préstamos de la AIF y el BIRF, a fin de que haga las veces de un "plan de negocios" del Banco para un país prestatario. Establece un programa de actividades relacionadas y no relacionadas a préstamos que en opinión del Banco pueden tener el mayor impacto en la reducción de la pobreza. Esta estrategia es desarrollada en consulta con las autoridades del país, organizaciones de la sociedad civil, instituciones socias en el desarrollo y otros actores.⁶⁰ Pero no es un documento negociado.⁶¹

Los borradores de las Estrategias de Asistencia al País no son divulgados por el Banco, limitando con ello el nivel de participación informada de la sociedad civil que pudiera llevarse a cabo durante el proceso de elaboración de los mismos. Por el contrario, el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Africano de Desarrollo y el Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo, exigen que se divulguen los borradores de las estrategias de país.⁶²

⁵⁶ Un préstamo a una tasa de interés por debajo de la tasa comercial

⁵⁷ http://siteresources.worldbank.org/INTEMPowerment/Resources/14829_Uganda-web.pdf

⁵⁸ ActionAid USA/ActionAid Uganda (abril 2004), p. 41. Ver también Fraser, Alastair (2005), *Poverty Reduction Strategy Papers: Now Who Calls The Shots?* [Los documentos de estrategia de reducción de la pobreza: ¿Ahora quién tiene la última palabra?]. Review of African Political Economy. Disponible en: <http://cambridge.academia.edu/AlastairFraser/Papers>

⁵⁹ Estrategias de Asistencia al País <http://go.worldbank.org/4M75B176J0>

⁶⁰ Ibid.

⁶¹ Banco Mundial <http://go.worldbank.org/Y56JH8LG20>

⁶² Jenkins, Bruce (marzo 2010), *The World Bank's New Access to Information Policy: Conceptual leap with limits* [La nueva política de acceso a la información del Banco Mundial: Un salto conceptual con límites]. IFI Info Brief. Bank Information, pp. 7-8

¿Quieren ver la Estrategia de Asistencia al País de su país?

Ir a: <http://go.worldbank.org/SA0RPL3120> o ver todos los documentos relativos a su país en: www.worldbank.org/countries

Las Estrategias de Asistencia al País también están disponibles en los Centros de Información Pública del Banco Mundial a nivel local.

¿Qué significa condicionalidad?⁶³

Básicamente, condicionalidad significa que, a cambio de los préstamos del Banco, los gobiernos deben acceder a implementar determinadas medidas o políticas (condiciones) establecidas por éste.

Los críticos de la condicionalidad se oponen especialmente al requisito de que los países reestructuren sus economías dictando medidas a favor del sector privado y de la exportación para el crecimiento. Anteriormente, el criterio del Banco era apoyar la privatización, argumentando que el sector privado es más eficiente en la prestación de servicios, genera mayores ganancias, cuenta con mayores recursos de inversión y genera mayores oportunidades y crecimiento que el sector público, y que el sector privado responde mejor a las necesidades de sus clientes y por lo tanto será más fácil exigirle cuentas.

Las condiciones del Banco han consistido en gran medida en reformas a la política macroeconómica (austeridad fiscal y reformas conducentes a un estricto control de la política monetaria) y reformas estructurales a las políticas (entre ellas la liberalización del comercio y las finanzas, la privatización, la desregulación y otras reformas orientadas al mercado).

Durante la última ronda de reabastecimiento de fondos para la AIF, las OSC presionaron a sus respectivos gobiernos para que apoyaran el aumento de recursos para la AIF únicamente si el Banco renunciaba a su condicionalidad en relación con la política económica, especialmente las condiciones relacionadas con la privatización, liberalización, reformas arancelarias y tarifas al usuario. En respuesta a las OSC, el Reino Unido y Noruega presionaron al Banco para que tomara medidas para responder a dichas inquietudes.

El Banco señaló que había reducido drásticamente la condicionalidad e introducido una flexibilidad bastante mayor en su postura de aprobar préstamos con sujeción a determinadas políticas desde fines de la década de 1990. Las condiciones se han reducido a alrededor de nueve a 10 por operación, y la orientación del contenido de las condicionalidades ha dado un giro, del manejo de la economía, el comercio y la privatización a reformas institucionales a más largo plazo y la mejora de la gestión del sector público.

En el 2009, el examen retrospectivo interno del Banco sobre los préstamos para políticas de desarrollo confirmó la robustez general de los préstamos para políticas de desarrollo como un instrumento flexible y efectivo para otorgar financiamiento y asesoría sobre políticas que apoyen los objetivos de desarrollo a mediano plazo de un país. Indicó asimismo que los programas relacionados a políticas de desarrollo en general siguen siendo elaborados ciñéndose a los requerimientos de las políticas operacionales del Banco y en consonancia con los principios de buenas prácticas en materia de condicionalidad.⁶⁴

⁶³ Wood, Angela (2003), *International Financial Institutions (IFI), Conditionality and Privatisation of Water and Sanitation Systems* [Las instituciones financieras internacionales (IFI), condicionalidad y privatización de los sistemas de agua y saneamiento]. Informe para WaterAid

⁶⁴ 2009 Development Policy Lending Retrospective [Examen retrospectivo de los préstamos para políticas de desarrollo] <http://go.worldbank.org/0QMSM8S6P0>

Los críticos señalan que estos exámenes internos son controvertidos, en parte porque no evalúan el contenido de la condicionalidad en términos de apropiación, eficacia e idoneidad.⁶⁵

Oportunidad y tipos de condicionalidad

Acciones previas: éstas se llevan a cabo antes que un gobierno reciba ningún tipo de fondos y establecen las medidas o reformas que un gobierno debe emprender antes de recibir un préstamo.

Condiciones detonantes: las condiciones son monitoreadas durante un programa y deben ser implementadas antes que un nuevo desembolso de dinero pueda ser aprobado y liberado.⁶⁶ Si las condiciones no son implementadas, el gobierno pierde acceso a sus préstamos acordados.

Indicadores de desempeño / parámetros de referencia estructurales: son las condiciones "casi oficiales" o "no oficiales" que el Banco utiliza para determinar si un programa está bien encaminado. El incumplimiento de dichas condiciones, sin embargo, no necesariamente conduce a un cese del financiamiento.

Condicionalidades específicas para los países en desarrollo⁶⁷

1. Liberalización del comercio
2. Liberalización de la inversión privada
3. Privatización de empresas comerciales / servicios públicos
4. Desregulación
5. Un estricto control de la política fiscal y monetaria
6. Un modelo de crecimiento orientado a las exportaciones
7. Producción de productos primarios

Políticas nacionales desarrolladas exitosamente

1. Protección del comercio
2. Regulación de la inversión extranjera
3. Empresas públicas / servicios públicos
4. Regulación
5. Políticas fiscales y monetarias keynesianas
6. Inversiones nacionales y orientadas al mercado de exportación
7. Procesamiento y diversificación industrial

¿Por qué aceptan la condicionalidad los países?

Para decirlo simplemente, porque no tienen otra opción. Los países que dependen del financiamiento de la AIF – los más pobres, con las peores calificaciones de crédito – tienen escasas opciones para acceder a créditos. Sus opciones se encuentran aún más limitadas debido a la odiosa deuda que muchos países pobres tienen con el Banco Mundial, el FMI, la banca privada, los gobiernos de los países del norte y los fondos "buitre".⁶⁸

⁶⁵ Proyecto Bretton Woods (10 de julio del 2009), Reviews fail to erase doubts over World Bank conditionality [Revisiones no disipan dudas sobre la condicionalidad del Banco Mundial]. Disponible en: <http://www.brettonwoodsproject.org/art-564870> "Revisiones no evitan dudas sobre la condicionalidad del Banco Mundial"

⁶⁶ El FMI se refiere a las "condiciones detonantes" como criterios de "desempeño".

⁶⁷ Rowden e Irama (abril 2004): A good primer on conditionality and the limits of PRSP processes [Un buen manual básico sobre la condicionalidad y las limitaciones de los procesos DERP], *Rethinking Participation. Questions for Civil Society about the Limits of Participation in PRSPs [Repensando la participación. Preguntas para la sociedad civil acerca de los límites de la participación en los DERP]*. Discussion Paper. Washington DC. Disponible en: http://siteresources.worldbank.org/CSO/Resources/AA_Rethinking_Participation_by_Action_Aid.pdf

⁶⁸ Los fondos buitres se benefician de la compra de la deuda de los países pobres altamente endeudados, a precios bajos, y luego implementan acciones para recuperar el íntegro del monto adeudado, con frecuencia iniciando acciones judiciales en los tribunales. Se sabe de al menos 54 empresas, muchas de ellas establecidas en paraísos fiscales, que han iniciado acciones legales contra 12 de los países más pobres del mundo en los últimos años, cuyas demandas ascienden a un total de \$1,500 millones. Para mayor información, visite: www.jubileedebtcampaign.org.uk

Un factor aún más significativo es que el Banco Mundial y el FMI actúan como guardabarreras del sistema financiero mundial. Si no se cuenta con el "sello de aprobación" de las instituciones de Bretton Woods, los donantes bilaterales y multilaterales no liberarán otros fondos de financiamiento. La aprobación del Banco Mundial y del FMI es por lo tanto decisiva para acceder a financiamiento de *cualquier* fuente.

¿Qué es la Evaluación Institucional y Política del País (EIPP)?

La EIPP es básicamente una "libreta de notas" que emiten el Banco Mundial y el FMI en la que se evalúa el desempeño anual de los países prestatarios de bajos ingresos. El desempeño no es evaluado en función del éxito en la reducción de la pobreza, o siquiera de un alto crecimiento económico, sino que sus puntajes reflejan más bien el grado al que un gobierno ha adoptado las políticas neoliberales y reformas institucionales recomendadas (esto es, liberalización, privatización, austeridad fiscal, etc.).

Las libretas de notas de la EIPP no se ponen a disposición del público, ni siquiera del país solicitante que está siendo evaluado.⁶⁹ En vez de ello, se publican solamente en relación con clusters o conglomerados de países por vez, y no con relación a países individuales. Pese a esta falta de transparencia, la EIPP es fundamental para determinar el nivel de apoyo crediticio que otorgará el Banco, y para fijar las condiciones para préstamos posteriores.

¿Qué son las políticas de salvaguarda del Banco Mundial?

Las políticas de salvaguarda ambiental y social son un grupo de 10 políticas de carácter ambiental y social diseñadas para proteger el medio ambiente, así como a las poblaciones vulnerables, de los efectos negativos de los programas financiados por el Banco. Su objetivo es prevenir y mitigar los daños indebidos a las personas y su entorno en el proceso de desarrollo. Las políticas proporcionan lineamientos para el personal del Banco y del país prestatario para la identificación, elaboración e implementación de programas y proyectos. Originalmente, las políticas de salvaguarda fueron esbozadas como políticas operacionales internas dirigidas al personal. Sin embargo, a raíz de las presiones que ejercieron los grupos ambientalistas y sociales en la década de 1980, las políticas de salvaguarda del Banco Mundial evolucionaron y fueron implementadas de manera oficial en 1998.⁷⁰

El Banco atribuye cualquier mejora en la eficacia y el impacto de los proyectos y programas a la atención dedicada por el personal a estas políticas, y señala que las políticas de salvaguarda a menudo han servido como plataforma para la participación de las partes interesadas en el diseño de los proyectos. Las políticas de salvaguarda son utilizadas por el Banco como parte del proceso de promoción de la apropiación de las intervenciones del Banco entre las poblaciones locales.⁷¹

La nueva política de acceso a la información del Banco exige que se divulguen los documentos de salvaguarda cruciales en materia de evaluaciones ambientales, reubicaciones involuntarias y poblaciones indígenas.⁷² No existen, sin embargo, requisitos claros o específicos sobre los aspectos de oportunidad, modalidad, idioma o accesibilidad relacionados con la publicación de los documentos de salvaguarda.⁷³

En el 2009, parcialmente en respuesta a la crisis económica mundial y a la promoción de un uso más extendido de las operaciones de apoyo presupuestario, el Banco incrementó el uso de préstamos para políticas de desarrollo (PPD) de rápido desembolso, con el fin de apoyar las

⁶⁹ Los directores de país del Banco Mundial tienen la opción de compartir los puntajes de la EIPP con funcionarios del país, pero no es un requisito.

⁷⁰ Proyecto Bretton Woods (22 de septiembre del 2009)

⁷¹ <http://go.worldbank.org/WTA1ODE7T0>

⁷² Jenkins, Bruce (marzo 2010), *The World Bank's New Access to Information Policy: Conceptual leap with limits* [La nueva política de acceso a la información del Banco Mundial: Un salto conceptual con límites]. IFI Info Brief. Bank Information Center and Global Transparency Initiative. Disponible en: http://www.ifitransparency.org/?AA_SL_Session=e983eeb6bf2f2ebf5988c4c75ffe874a&x=67915, p. 17, Contiene una relación completa de las divulgaciones de salvaguardas requeridas.

⁷³ Ibid.

reformas a las políticas del país prestatario. En el 2009, los PPD constituyeron más del 40 por ciento de los préstamos del Banco.

Pero quién lo diría: los PPD no están sujetos a las políticas de salvaguarda del Banco. La obligación del Banco de divulgar de manera *anticipada* los riesgos sociales y ambientales, así como los detalles de los PPD, a menudo no son conocidos por el público sino hasta después que han sido aprobados. La nueva política de acceso a la información del Banco establece la obligación de divulgar estos documentos simultáneamente con la presentación de los mismos ante el Directorio (pero solo si el país solicitante está de acuerdo). Sin embargo, ya es muy tarde para que las OSC y otros actores externos puedan realizar un examen minucioso, desarrollar una comprensión del proceso y participar en el mismo.⁷⁴

¿Qué es el Panel de Inspección del Banco Mundial?

Cuando el Banco Mundial o un prestatario presuntamente están violando una política de salvaguarda, se puede presentar una solicitud de inspección ante el Panel de Inspección del Banco Mundial. Este Panel fue creado en 1993 y tiene jurisdicción sobre las operaciones del BIRF y de la AIF. Constituye un foro para las personas que consideran que están siendo o podrían ser negativamente afectadas por las operaciones financiadas por el Banco, permitiéndoles ventilar sus preocupaciones ante las más altas instancias de decisión del Banco Mundial.

El Panel recibe e investiga los "reclamos", también llamados "solicitudes de inspección", y determina si el Banco está cumpliendo o no con sus propias políticas y procedimientos, que tienen como objetivo garantizar que los proyectos y programas que financia aporten beneficios sociales y ambientales y evitar daños a las personas y al medio ambiente.

El trabajo del Panel está diseñado para asegurar que el Banco Mundial se adhiera a estándares de rendición de cuentas que sean tan altos como los que el Banco exige de sus clientes y socios. El objetivo de este Panel es también mejorar la eficacia en términos de desarrollo de las inversiones del Banco, así como su misión de aliviar la pobreza.

El Panel está conformado por tres miembros. Todos son seleccionados por poseer una serie de cualidades: la habilidad de lidiar de manera exhaustiva y justa con las solicitudes de inspección; integridad e independencia de la gerencia del Banco; y exposición a los temas de desarrollo y a las condiciones de vida en los países en vías de desarrollo.

El Panel es nombrado por el Directorio Ejecutivo del Banco por un período no renovable de cinco años. Adicionalmente a los tres miembros del Panel, una Secretaría Ejecutiva presta asistencia y apoyo a todas las actividades del Panel, y dispone de un presupuesto independiente para el ejercicio de sus funciones.⁷⁵

La ONG Bank Information Center es una excelente fuente de información acerca del Panel de Inspección del Banco Mundial, así como sobre las políticas de salvaguarda del Banco.⁷⁶

⁷⁴ Ibid.

⁷⁵ www.inspectionpanel.org

⁷⁶ <http://www.bicusa.org/en/Article.292.aspx>

¿Cómo preparo una “solicitud de inspección”?

Usted puede enviar un correo electrónico a: ipanel@worldbank.org solicitando un folleto donde se explica el proceso, el cual contiene un formato para elaborar su solicitud.

Una Guía para Ciudadanos ante el Grupo de Inspección del Banco Mundial y una Guía Estratégica sobre el Panel de Inspección se encuentran disponibles en: www.accountabilityproject.org

También es posible solicitar una copia gratuita de la publicación del Banco *El Panel de Inspección tras 15 años: la rendición de cuentas en el Banco Mundial* llamando por teléfono al Panel de Inspección al: +1 (202) 473 1779 o enviando un correo electrónico a: ipanel@worldbank.org.

¿Qué es el ciclo de un proyecto financiado por el Banco Mundial?

La asistencia al desarrollo que otorga el Banco Mundial se guía por un Ciclo de Proyectos que consiste de siete fases. Se supone que el Banco Mundial y el país prestatario trabajen juntos a todo lo largo del ciclo del proyecto, aunque ambos tienen distintos roles y responsabilidades. A continuación les presentamos una guía pormenorizada de cada uno de los pasos del ciclo de un proyecto. Asimismo, hemos incluido vínculos a información a la que pueden acceder en cada etapa del proceso.

Nótese que los “proyectos” pueden ser abandonados en cualquier momento del ciclo de un proyecto, desde la fase de preparación hasta la aprobación del proyecto.

Stages of the World Bank project cycle

Fase	Descripción	Duración	¿Quién es el principal responsable?	Documentos del Banco Mundial a disposición del público y fuentes de información en cada etapa
1. Identificación previa	Antes de dar inicio a un préstamo, existen diversos procesos que han sido diseñados para desarrollar el análisis de pobreza en un país e identificar las prioridades de intervención. Se trata de: el Trabajo Económico y Sectorial (ESW, pág. 17), el Documento de Estrategia de Reducción de la Pobreza (DERP, pág. 21) y la Estrategia de Asistencia al País (EAP, pág. 23).	Variable	El gobierno del país prestatario (DERP). El Banco Mundial (EAP, ESW, estrategias sectoriales).	Ver las secciones sobre los procesos EAP, ESW y las estrategias sectoriales en este manual.
2. Identificación	A partir del DERP y la EAP, el gobierno y el Banco Mundial identifican conjuntamente proyectos que impulsarán sus objetivos de desarrollo. Una vez que un proyecto ha sido identificado, el equipo del Banco Mundial elabora una Nota Conceptual del Proyecto (NCP/PCN), que es un documento interno que contiene información básica sobre los componentes del proyecto, el objetivo propuesto, los probables riesgos, escenarios alternativos a la realización del proyecto y un posible cronograma para el proceso de aprobación del proyecto. Acto seguido, se prepara un Documento de Información del Proyecto, el mismo que se pone a disposición del público a través del InfoShop del Banco. El proyecto es manejado por el ministerio del gobierno pertinente; por ejemplo, un proyecto del sector salud será manejado a través del Ministerio de Salud. El ministerio realiza un estudio de factibilidad del proyecto con el apoyo del personal del Banco, y luego efectúan una "misión de identificación" para detallar los principios y condiciones centrales del proyecto.	Variable	Los funcionarios del gobierno del país prestatario identificados dentro de la "entidad ejecutora del proyecto", por ejemplo, un ministerio del gobierno. El personal del Banco Mundial encargado – el Gerente del Proyecto o el Jefe de Equipo.	<p>Documento de Información del Proyecto (DIP/PID) - es elaborado por el personal del Banco Mundial luego de una revisión interna de la Nota Conceptual del Proyecto (ver columna a la izquierda). Es dado a conocer al público a través del InfoShop del Banco Mundial. Describe los componentes básicos del proyecto, entre ellos los objetivos específicos, los probables riesgos y un posible cronograma para el proceso de aprobación. Asimismo, especifica el nombre del Gerente del Proyecto del Banco Mundial.</p> <p>Hoja de Datos de Salvaguardas Integrada (ISDS, según sus siglas en inglés) - se elabora por primera vez luego de la primera revisión formal del proyecto y se da a conocer al público en la web. Identifica aspectos clave relacionados con las políticas de salvaguarda del Banco Mundial en los temas ambientales y sociales, y brinda información acerca de cómo serán abordados durante la elaboración del proyecto.</p> <p>Resumen Operativo Mensual (MOS, por sus siglas en inglés) del Banco Mundial. Hacer</p>

				<p>clic en: (http://www.worldbank.org/html/opr/procu re/MOS/contents.html) (y avanzar para ver los detalles). Contiene información sobre el estado de los proyectos que están siendo tramitados para obtener financiamiento del Banco Mundial, desde la identificación del proyecto hasta la suscripción del convenio de préstamo/crédito. Una vez que un préstamo/crédito ha sido suscrito, se eliminan los datos ingresados en el MOS.</p> <p>Base de Datos sobre Proyectos (ir a Proyectos en: http://www.bancomundial.org) - es una base de datos del Banco Mundial que contiene todos los proyectos pasados y actuales ejecutados por el Banco. Incluye información básica (por ejemplo, el monto del préstamo, el prestatario y el estado del proyecto) así como vínculos que conducen a documentos que contienen información más detallada acerca de los proyectos.</p>
3. Preparación	<p>El país prestatario es responsable de la preparación del proyecto. Se hace una evaluación y se proponen soluciones para el abordaje de los temas técnicos, institucionales, económicos, ambientales y financieros, lo cual incluye un Estudio de Impacto Ambiental (EIA) obligatorio. Al mismo tiempo, el Banco contribuye con análisis y asesoría en los casos en que le sea solicitado y emplea a determinar las condiciones requeridas para que el proyecto tenga éxito.</p>	Hasta tres años	El gobierno del país prestatario	<p><i>Informe de Evaluación Ambiental (EA, por sus siglas en inglés)</i> - analiza el probable impacto ambiental de un proyecto programado así como las medidas para mitigar los posibles daños.</p> <p><i>Plan de Desarrollo de los Pueblos Indígenas</i> - identifica los efectos potencialmente adversos de un proyecto sobre la salud, los recursos productivos, la economía y la cultura de las poblaciones indígenas.</p>
4. Evaluación inicial	<p>El personal del Banco Mundial realiza una evaluación de todos los estudios efectuados en las etapas anteriores, lo cual incluye una "misión de evaluación" de tres a cuatro semanas al país. El resultado de</p>	3-6 meses	Personal del Banco Mundial	<p>Documento de Información del Proyecto actualizado (DIP, ver Etapa 2).</p> <p>Documento de Evaluación del Proyecto (PAD), que es puesto a disposición del</p>

	<p>público recién después de la aprobación del proyecto por el Directorio del Banco Mundial.</p>		<p>esta revisión se describe en el Documento de Evaluación del Proyecto (PAD, por sus siglas en inglés) (para proyectos de inversión), el mismo que contiene una descripción detallada del proyecto y su implementación. El Documento de Información del Proyecto (DIP/PID) es actualizado en esta etapa. Sin embargo, el PAD no es divulgado al público sino hasta después que el proyecto ha sido aprobado.</p>	
<p>5. Negociación y aprobación</p>	<p>Negociación entre el gobierno del país prestatario y el Banco Mundial</p>	<p>1-2 meses</p>	<p>El Banco Mundial y el país prestatario negocian y se ponen de acuerdo sobre los términos y condiciones del préstamo para impulsar el proyecto. El PAD y otros documentos relativos al préstamo/crédito son presentados al Directorio Ejecutivo del Banco Mundial (ver la sección 1 de este manual) para su aprobación. Asimismo, pueden ser presentados al gobierno prestatario para los procedimientos constitucionales de rigor, lo cual puede implicar su ratificación por el consejo de ministros o por el poder legislativo del país. Una vez que esto ha ocurrido, se declara la validez del préstamo o que el préstamo se encuentra listo para desembolso, una vez cumplidas las condiciones respectivas, y los documentos del convenio se ponen a disposición del público.</p>	
<p>6. Implementación y supervisión</p>	<p>El gobierno del país prestatario</p>	<p>1-10 años</p>	<p>El país prestatario, y no el Banco Mundial, es responsable de la implementación del proyecto. El Banco es responsable de la supervisión y asistencia técnica. Se cerciora de que los términos del convenio de préstamo se cumplan y que las adquisiciones se lleven a cabo de conformidad con los lineamientos del Banco Mundial.</p>	
<p>Documento de Evaluación del Proyecto (PAD) - presenta toda la información que requiere el Directorio del Banco para aprobar el financiamiento de la propuesta.</p> <p>Documento del Programa (PGD) - describe las operaciones de préstamo para fines de ajuste, así como el diagnóstico y evaluación del Banco en relación con la viabilidad y la justificación del programa.</p> <p>Anexo Técnico – es un complemento del Memorando y Recomendación del Presidente con relación a préstamos de asistencia técnica no vinculados, que no requieren un Documento de Evaluación del Proyecto.</p>	<p>Informe sobre el estado de los proyectos en ejecución – contiene un resumen muy conciso de todos los proyectos que se encontraban en actividad durante el ejercicio fiscal anterior.</p> <p>Informe final de ejecución – contiene una revisión de los resultados y una evaluación del proyecto una vez que culmina cada préstamo financiado por el Banco. El personal operativo elabora estas autoevaluaciones para cada proyecto terminado.</p>			

7. Evaluación final	<p>Luego de la culminación de un proyecto, el Grupo de Evaluación Independiente del Banco realiza una auditoría con el fin de medir los efectos en función de los objetivos originales, lo cual implica una revisión del Informe Final de Ejecución del proyecto y la redacción de un informe por separado. Ambos informes son presentados luego a los Directores/as Ejecutivos del Banco Mundial y al gobierno del país prestatario. No son dados a conocer al público.</p>	No disponible	<p>Grupo de Evaluación Independiente del Banco Mundial</p> <p><i>Informes de Evaluación de Desempeño de Proyectos</i> – evalúan los efectos del proyecto (tomando en cuenta los criterios de pertinencia, eficacia, logro de resultados deseados y eficiencia), la sostenibilidad de los resultados, así como el impacto en el desarrollo institucional. Uno de cada cuatro proyectos terminados (o alrededor de 70 por año) es seleccionado para un Informe de Evaluación de Desempeño de Proyecto, para cuya elaboración el personal del Grupo de Evaluación Independiente del Banco Mundial necesita cerca de seis semanas, y el cual incluye una visita al proyecto en el país prestatario.</p> <p><i>Informes de Evaluación de Impacto</i> – evalúan el valor económico de los proyectos así como los efectos a largo plazo en las personas y en el medio ambiente. Estas evaluaciones de proyectos son realizadas por el Banco Mundial cinco a ocho años después del cierre de los desembolsos del préstamo.</p>
---------------------	--	---------------	--

Fuente de información: Adaptado de información de la página web del Banco Mundial: <http://www.bancomundial.org>

Cómo...

En esta sección

Acceder a información del Banco	33
Influenciar los proyectos del sector	36
Establecer una relación con el personal local del Banco	37
Influenciar las políticas del país y el trabajo económico y sectorial del Banco	39
Influenciar la estrategia del Banco	40
“Vigilar” al Banco	41

Acceder a información del Banco

La sociedad civil lleva muchos años presionando por un mayor acceso a la información del Banco. La nueva Política del Banco Mundial sobre el Acceso a la Información (que entró en vigencia el 1° de julio del 2010) representa una mejora en el enfoque del Banco con respecto a la divulgación de información, y reconoce el papel central que desempeñan la transparencia y la rendición de cuentas en el proceso de desarrollo.⁷⁷ En vez de un enfoque centrado en documentos (basado en una relación de los documentos que pueden y no pueden ser divulgados), la nueva política asume que todo lo que no está incluido en una relación de excepciones puede ser divulgado

La Política del Banco Mundial sobre el Acceso a la Información

“Este cambio de paradigma pone de relieve el compromiso del Banco con la transparencia y la rendición de cuentas, y reconoce la importancia fundamental de ambas para el desarrollo y el cumplimiento de la misión del Banco de superar la pobreza y aumentar la eficacia del desarrollo.” Robert B. Zoellick, Presidente del Banco Mundial

“La nueva política del Banco sobre el acceso a la información coloca al Banco a la vanguardia de la transparencia entre las instituciones financieras internacionales”. Jenkins, Bruce (marzo 2010), p. 19

Sigue habiendo, sin embargo, una protección absoluta de la información interna a través de un proceso de deliberación. La definición de las excepciones está redactada en términos muy generales, que podrían dar como resultado la retención de los borradores de los planes y políticas (es decir, las Estrategias de Asistencia al País o los documentos relativos a los proyectos del Banco), socavando de tal manera la participación de la sociedad civil en la toma de decisiones. Los gobiernos y terceras partes (es decir, contratistas privados) también tienen potestad para bloquear la publicación de la información que facilitan al Banco, a través de sus Directores Ejecutivos.⁷⁸

⁷⁷ Jenkins, Bruce (marzo 2010), *The World Bank's New Access to Information Policy: Conceptual leap with limits* [La nueva política de acceso a la información del Banco Mundial: Un salto conceptual con límites]. IFI Info Brief. Bank Information Center and Global Transparency Initiative. Disponible en: http://www.ifitransparency.org/?AA_SL_Session=e983eeb6bf2f2ebf5988c4c75ffe874a&x=67915, p. 1

⁷⁸ Ekdawi, Amy (febrero 2010), *The World Bank's New Disclosure of Information Policy: How Can Civil Society Ensure Its Proper Implementation?* [La nueva política de divulgación de información del Banco Mundial. ¿Cómo puede asegurar la sociedad civil su adecuada implementación?]. International Budget Partnership e-Newsletter No. 52. Disponible en: <http://www.internationalbudget.org/resources/newsletter52.htm#WB>, pp. 14-15

El Banco y los medios sociales

La política de acceso a la información del Banco viene con un nuevo lenguaje, que incluye *compartir información, derribar barreras y ser más responsables y transparentes*, así como con nuevos mecanismos de participación y retroalimentación, tales como las herramientas de medios sociales y una herramienta de seguimiento GPS, de próxima aparición.

A través del uso de blogs, Facebook y Twitter, el Banco Mundial está utilizando los medios sociales como palanca alrededor del mundo, como parte de un esfuerzo general para incrementar la rendición de cuentas, la apertura y la agilidad del Banco. El portal web www.worldbank.org es visitado 2.5 millones de veces al mes, con contenido en unos 60 idiomas.

Por medio de estas plataformas en línea, el Banco nos está diciendo que aceptan las críticas constructivas y los comentarios sobre sus proyectos. Han creado una página en Facebook, participaciones de Twitter, blogs y espacios de discusión en vivo. Esto podría potencialmente revolucionar la forma en que interactuamos con el Banco.

PRUÉBELO... escriba o haga un comentario en un blog, siga al Banco en Twitter o Facebook en:

<http://blogs.worldbank.org/>

<http://blogs.worldbank.org/publicsphere/>

<http://twitter.com/WorldBank/wbtweets>

<http://www.facebook.com/worldbank>

Plataforma de Mapeo por Resultados

La herramienta GPS se encuentra en proceso de elaboración. Su objetivo es actuar como una herramienta de análisis con el fin de analizar y visualizar la ubicación geográfica de los proyectos financiados por el Banco - <http://maps.worldbank.org/>

Dónde encontrar información del Banco:

Centro de Información Pública del Banco Mundial (CIP/PIC): Establecidos en los países desde el 2003, los CIP han sido diseñados para mejorar la difusión de todo tipo de información y promover el diálogo y la retroalimentación.

Centros de Información Pública del Banco Mundial

La información del Banco Mundial (documentos, videos, estadísticas, proyectos o investigaciones) está físicamente disponible en más de 100 localidades alrededor del mundo. Los CIP también brindan acceso a equipos de computación e internet, y organizan eventos, debates y diálogos.

Para determinar si existe un centro cerca de usted, ir a: <http://go.worldbank.org/OMDMX5LDF0>. Si no hubiera un centro o información de contacto en su país, enviar un correo electrónico a: pic@worldbank.org.

Si no cuentan con acceso a internet, contáctense con su capítulo local de FAN y podremos ayudarlo a encontrar la información que requieren.

Páginas del Banco Mundial sobre el sector de agua: Ésta es una guía de las "páginas azules" del Banco que contiene información de contacto de las áreas de abastecimiento de agua y saneamiento, energía hidroeléctrica, riego y drenaje, gestión de los recursos hídricos; páginas regionales y de los distintos países; e información sobre proyectos inactivos. Ver: www.worldbank.org/watsan/bluepages.htm

Base de datos de los proyectos del Banco: Todos los proyectos del Banco, pasados y presentes, se encuentran en esta base de datos. Para encontrarla, hacer clic en la pestaña "proyectos y operaciones" en la parte superior del portal del Banco Mundial. Esta base de datos contiene información básica detallada de los distintos proyectos (por ejemplo, el monto del préstamo otorgado, el prestatario y el estado actual del proyecto), con enlaces a documentos más detallados sobre los proyectos.

Mesa de Ayuda sobre el Agua (Water Help Desk): Si usted no encontró lo que estaba buscando o tiene alguna pregunta sobre lo que sí encontró, escriba un correo electrónico a la Mesa de Ayuda sobre el Agua: Whelpdesk@worldbank.org o llame al teléfono: **+1 202 458 8536**.

Semana Mundial del Agua del Banco Mundial: En el pasado, este evento anual ha sido un importante foro que permite a los profesionales del agua reunirse para aprender y debatir los desarrollos del sector. Desafortunadamente, en el 2010 se canceló este evento, y aún no es seguro si habrá Semanas del Agua del Banco Mundial en el futuro.

Puntos focales del Banco para las relaciones con la sociedad civil: Desarrollar una relación con estos puntos focales en su país o región es una excelente manera de obtener información y ser invitados a los procesos de diálogo o consulta.

En la India, **The Solutions Exchange**, que se encuentra albergado dentro del portal de las Naciones Unidas, es una iniciativa en línea que ofrece a los operadores del desarrollo un foro para beneficiarse mutuamente de sus respectivos conocimientos y experiencia. Esta iniciativa es liderada por un grupo de especialistas que incluye organismos multilaterales, el gobierno de la India e instituciones académicas. A través de comunidades locales, los miembros podrán tener acceso oportuno a la asesoría compartida por sus pares.

Para mayor información acerca del grupo Solutions Exchange en relación con los temas de agua y medio ambiente, visite: <http://www.solutionexchange-un.net.in/wes.htm>

Influenciar los proyectos del sector

El insumo más efectivo se aporta en una etapa temprana del ciclo de los proyectos, ya que ésta es la etapa en la que se puede solicitar un Análisis del Impacto Social y en la Pobreza (AISP), lo cual permite discutir proyectos y métodos alternativos. Sin embargo, las discusiones sobre potenciales proyectos entre los gobiernos nacionales y el Banco (previas a las fases de tramitación e identificación del ciclo del proyecto) pueden iniciarse años antes de que la documentación del proyecto sea compartida, lo cual dificulta, sino imposibilita, la participación en esta etapa.

Un proceso de diálogo entre el Banco Mundial y las OSC sobre temas de agua y saneamiento urbano en el 2004 puso de manifiesto que la falta de información sobre estos procesos de deliberación, y por ende la incapacidad de participar en una etapa temprana de esta fase, constituye un grave obstáculo para una participación significativa.

Otros ejemplos de obstáculos para una participación productiva⁷⁹

- Debido a los bajos niveles de experiencia en influenciamiento y negociación, las OSC empiezan en una posición de desventaja
- Posiciones críticas del pasado sobre las políticas del Banco Mundial y del gobierno pueden limitar el acceso a espacios o procesos de toma de decisiones
- Es muy posible que la distribución de información por parte del Banco se dé a través de fuentes en línea, pero algunos actores podrían no tener acceso
- La complejidad o el eurocentrismo del lenguaje utilizado en los documentos pueden constituir una barrera para las poblaciones minoritarias
- Los proyectos del Banco requieren de la aprobación de los gobiernos (algunas legislaciones nacionales exigen que sean aprobados por el congreso nacional), y esto puede tener un impacto sobre los plazos y otros aspectos de la participación
- Los proyectos del Banco presentan dificultades para que las OSC les hagan un seguimiento en lo que se refiere al uso de los fondos en función de los objetivos y planes (por ejemplo, los fondos para la respuesta al tsunami en la India se utilizaron para reubicar a los asentamientos urbano marginales)
- Los criterios de evaluación son inadecuados y no evalúan el nivel de satisfacción de las comunidades con los proyectos, o si las comunidades participaron en la toma de decisiones
- Existe una falta de compromiso de los gobiernos para convocar a la sociedad civil y a las comunidades o para llevar a cabo procesos de consulta

⁷⁹ Experiencia de FANCA (2010), pp. 20-21

Establecer una relación con el personal local del Banco Mundial

En tanto no existan mecanismos más institucionalizados para participar en las etapas previas a la tramitación e identificación del ciclo de los proyectos, es importante desarrollar relaciones con los ministerios y funcionarios estatales competentes, así como con funcionarios del Banco, a fin de tener acceso a la información en una etapa temprana. De igual manera, realizar consultas sobre los proyectos actuales y futuros, y ofrecer ejemplos de buenas prácticas, que podrían ser implementadas a mayor escala con financiamiento del Banco, depende de un "marketing de relaciones" efectivo.

Una vez que un proyecto está encaminado, es importante desarrollar una relación con los Jefes de Equipo de Proyectos (TTL) y poner a disposición el know-how de su organización o red para colaborar con el proyecto. Los TTL son responsables de la coordinación de un proyecto de principio a fin, lo cual incluye las actividades de monitoreo, adquisiciones y selección de consultores. Al interactuar con los TTL, ustedes podrían compartir y aprender de experiencias con buenas prácticas y ejercer influencia no solamente en proyectos puntuales sino también en las prácticas y políticas del Banco de un modo más general. Los TTL también tienen la posibilidad de influir en los Directores Ejecutivos y otros funcionarios a través de sus informes de campo; por eso, apoyar e influenciar su trabajo puede tener un impacto más amplio.

Sería conveniente asimismo establecer contacto con:

- **El personal del Banco encargado de las relaciones con la sociedad civil en el país**, que trabaja en 70 oficinas del Banco Mundial alrededor del mundo y a menudo participa en auditorías sociales, análisis de interesados y otras actividades pertinentes. Ver información sobre estos puntos focales en: <http://go.worldbank.org/OF9ITL2VJ0>.
- **El personal de la Unidad de Gestión de País**, que puede suministrar información sobre las actividades y oportunidades existentes en el Banco Mundial. En la India y Bangladesh, por ejemplo, casi todo el personal correspondiente se encuentra establecido en el país.

Consejos rápidos para acercarse al personal de la oficina del Banco Mundial en su país⁸⁰

- Reúnanse con organizaciones experimentadas para informarse sobre el proceso y compartir lecciones. No inventen nuevos procesos donde ya existe experiencia y conocimiento.
- Participen en las reuniones sectoriales de coordinación. Éstas son un buen lugar para conocer a los TTL. Los actores cuyo trabajo es conocido y respetado en el sector frecuentemente son invitados a estas reuniones, y trabajar en coordinación con estos socios es una excelente manera de establecer una relación.
- Sean transparentes y actúen con profesionalismo y coherencia. Esto hará que las instituciones confíen en ustedes y los convoquen, incluso si ustedes se hubieran pronunciado en contra de sus políticas o prácticas en el pasado.
- Participen en eventos globales, por ejemplo eventos de la sociedad civil donde concurren especialistas del Banco Mundial. Desarrollen su habilidad para participar en estos diálogos y exponer su trabajo y sus puntos de vista.
- Utilicen los recursos existentes: la red Building Partnerships for Development in the Water and Sanitation Sector (BPD)⁸¹ cuenta con herramientas y asesoría para la organización de coloquios productivos sobre el alcance, propósito, estructura y necesidades de recursos de las alianzas o asociaciones sectoriales. <http://www.bpdws.org>
- Identifiquen al personal del Banco en su país o zona (por ejemplo, proyecto, PAS, política regional). De ser posible, averigüen con quiénes ya están trabajando y traten de formar alianza con estos grupos o personas, quizás poniendo a su organización o red a su servicio como un recurso especializado. El personal del Banco puede estar conformado por personas muy ocupadas y encontrarse bajo distintos tipos de presión. Por lo tanto, vale la pena considerar detenidamente y comunicar claramente de qué forma su organización puede constituirse en un activo para el trabajo del Banco.

Consejo principal: Si su organización aún no forma parte de una red, ¡háganlo ahora! Den a conocer a su organización y afiliadas entre las instituciones o entidades sectoriales pertinentes, por ejemplo a través de la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD). Entre otras cosas, las redes pueden propiciar:

- Que los TTL y otros funcionarios del Banco tengan la posibilidad de interactuar con muchos actores sectoriales al mismo tiempo
- Que los funcionarios del Banco (y ministerios del gobierno) puedan recurrir con mayor rapidez y facilidad a especialistas del sector
- Que las redes aporten apoyo y experiencia a los procesos de consulta
- El intercambio de información y estrategias de información entre los actores sectoriales que poseen diferentes tipos de información acerca de los proyectos, políticas y procesos, así como distintos tipos de vínculos con el poder
- El desarrollo de destrezas para una participación efectiva en áreas tales como los procesos de negociación e influenciamiento basado en evidencia

⁸⁰ Experiencia de FANCA (2010), pp. 22-23, y FANSA (2010), pp. 5-6

⁸¹ El nombre de esta organización podría ser traducido no oficialmente como Construyendo Alianzas para el Desarrollo en el Sector de Agua y Saneamiento www.bpd-waterandsanitation.org (N.T.)

Influenciar las políticas del país y el trabajo económico y sectorial del Banco

Una de las formas más significativas en las que el Banco Mundial influye en las políticas nacionales en todos los sectores es a través de los estudios económicos y sectoriales (ESW), que examinan las políticas, estructuras e instituciones económicas. Estos estudios desempeñan un papel primordial en la elaboración de las Estrategias de Asistencia al País y los DERP, y la asesoría que el Banco proporciona a un país se basa en gran medida en la información que éstos contienen. Desde que se introdujo el proceso DERP, el Banco ha incrementado su producción de estudios ESW.

En el pasado, los estudios ESW a menudo eran elaborados con un mínimo de insumos de la sociedad civil. En lugar de presentar todo el espectro de opciones de políticas con el fin de facilitar un debate, las opciones que figuraban en los estudios ESW eran "preseleccionadas" y suscritas por los estudios. Los procesos nacionales de toma de decisiones y consulta determinaban luego los plazos y la secuencia de las reformas sugeridas.⁸² Además, los estudios ESW muchas veces no se encontraban disponibles en los idiomas correspondientes, de modo tal que las decisiones centrales se daban a conocer recién después que un programa había sido aprobado.⁸³

Más recientemente, las OSC han sido incluidas en los procesos de consulta, así como en la realización de investigaciones como parte de los estudios ESW. Sin embargo, las formas de acceder a la información acerca de los estudios ESW, y de participar en dichos estudios o comentarlos, no están claras. Tampoco está claro de qué forma la nueva política de acceso a la información del Banco rige para los estudios ESW, y si la elaboración de algunos documentos es considerada o no como un proceso de deliberación (y por lo tanto confidencial).

Algunos analistas sostienen que restringir el debate a través de los estudios ESW es aún más dañino que las condicionalidades específicas, o que podría hacer que resultaran innecesarias en términos de obligar a los gobiernos a tomar medidas o introducir reformas. A través de los estudios ESW, el Banco puede ejercer influencia en el desarrollo y la reglamentación de las políticas así como en otros aspectos, limitando la gama de opciones.

Por ejemplo, la Estrategia para el Sector de Recursos Hídricos propuesta por el Banco aseguraba que existía un consenso general respecto a lo que constituyen... las características centrales de un sector sólido de abastecimiento de agua y saneamiento... separando los roles de los proveedores (cada vez más del sector privado) de la reglamentación, formulación y evaluación de las políticas (una función pública), y de la competencia entre proveedores.⁸⁴ Pero afirmar que existe ese consenso no hace que exista. Sin embargo, puede determinar la orientación de un potencial debate al interior del país, especialmente en lo que se refiere al financiamiento del Banco.

⁸² Wood, Angela (2003), *International Financial Institutions (IFI), Conditionality and Privatisation of Water and Sanitation Systems [Las instituciones financieras internacionales (IFI), condicionalidad y privatización de los sistemas de agua y saneamiento]*. Informe para WaterAid

⁸³ Ibid.

⁸⁴ Alexander, N.C. (2002), *A Critique of the World Bank Water Resources Strategy [Una crítica a la Estrategia de Recursos Hídricos del Banco Mundial]*. Citizens' Network on Essential Services (Red de Servicios Esenciales para los Ciudadanos). Disponible en: <http://www.globalpolicy.org/component/content/article/209/43340.html>

Infórmese sobre los estudios ESW en su país. Preguntas que pueden ser planteadas al personal del Banco.⁸⁵

- ¿Qué investigaciones ha encargado o planea encargar el Banco?
- ¿Quién llevará a cabo estos estudios?
- ¿Qué métodos de investigación se utilizarán?
- ¿Cuál es el cronograma para la planificación, ejecución y publicación del estudio?
- ¿El proceso de diseño, ejecución y conclusión de estos estudios estará abierto a colectivos de la sociedad civil interesados?
- ¿Cómo encajan estos ejercicios de investigación con el proceso general de los Documentos de Estrategia de Reducción de la Pobreza, y con el proceso de negociación de las condiciones para los Créditos de Apoyo para la Reducción de la Pobreza (CARP) y para los préstamos de la Facilidad para el Crecimiento y la Reducción de la Pobreza (PRGF)⁸⁶?
- ¿Participa alguna comisión parlamentaria u otras comisiones en la orientación de esta investigación?
- ¿En qué etapa se encuentran los procesos PRGF y CARP?
- **¿Cuándo tienen previsto reformular su Estrategia de Asistencia al País?**
- ¿Cuáles son sus planes para la participación de la sociedad civil en las negociaciones en torno a la Estrategia de Asistencia al País y en los procesos PRGF y CARP?
- ¿Tienen planeado realizar un Análisis del Impacto Social y en la Pobreza en relación con cualquiera de las reformas que están promoviendo?

Para que el personal del Banco Mundial (y del FMI) estructure sus respuestas de manera tal que sean fácilmente entendibles y accesibles para todos, pídanles que preparen una matriz indicando quiénes son responsables de qué estudios, y pídanles que la misma sea facilitada en sus idiomas nacionales.

Influenciar la estrategia del Banco

Para influir en la estrategia del Banco ustedes deberán tener cierto conocimiento de la estrategia o los planes existentes, y deberán haber realizado un cierto análisis de las conexiones pertinentes en el contexto local, nacional o regional. Un mejor conocimiento y comprensión de las estrategias y planes generales también puede:

- Ayudar a explicar los criterios o la orientación general del Banco, lo cual contribuirá a esclarecer la naturaleza de la ejecución de los proyectos o financiamientos, así como los criterios que se utilizan para seleccionar los mismos
- Servir como "línea de base" o punto de partida para evaluar si el Banco está haciendo a nivel local lo que se ha propuesto hacer a un nivel más general
- Hacer que sus relaciones con el personal local sean más significativas, al permitir una mejor comprensión de sus directivas y de las formas en que se les está exigiendo cuentas
- Infundir credibilidad a su organización o red como un recurso informado y preparado para "hablar el idioma del Banco" y para entender las demandas del personal del Banco en el país

⁸⁵ Proyecto Bretton Woods y Visión Mundial (2002), *New report queries World Bank influence over PRSP analysis [Nuevo informe cuestiona la influencia del Banco Mundial en los análisis del DERP]*. HYPERLINK "<http://www.brettonwoodsproject.org/article.shtml?cmd%5B126%5D=x-126-16052>"www.brettonwoodsproject.org/article.shtml?cmd%5B126%5D=x-126-16052, p. 33. Todos los términos a continuación están explicados en la sección 6.

⁸⁶ Préstamos del FMI

Es posible que ustedes no puedan modificar “oficialmente” la estrategia hasta que la misma sea reformulada; pero sí pueden influir en la forma en que se ejecutan las estrategias.⁸⁷ Empiecen con la descripción general de las estrategias pertinentes contenidas en dicho documento (el índice) y continúen su investigación haciendo uso de los recursos de las entidades que ejercen una labor de “vigilancia del Banco” y podrían ya haber realizado un análisis en profundidad de las estrategias del Banco.

“Vigilar” al Banco

Existen diversas organizaciones o iniciativas que realizan un seguimiento y análisis de las políticas, actividades y proyectos del Banco Mundial. Familiarizarse con las perspectivas y recursos de algunas de estas organizaciones puede servirles a modo de “atajo” para vigilar y entender al Banco.

ActionAid / Ayuda en Acción (www.actionaid.org, www.actionaidusa.org, www.actionaid.org.uk): una organización internacional cuyo objetivo superior es la lucha contra la pobreza a nivel mundial. ActionAid trabaja con las personas pobres y marginadas en todo el mundo, recogiendo sus perspectivas para que sean incorporadas en las políticas que afectan a los países en desarrollo y cuestionando a los gobiernos e instituciones.

Foro Africano sobre Deuda y Desarrollo (AFRODAD) (www.afrodad.org): una organización africana que realiza acciones de incidencia política a favor de mecanismos financieros innovadores para promover el desarrollo y la gestión transparente de los recursos públicos.

Bank Information Center (BIC) (www.bicusa.org): una ONG independiente que establece asociaciones con la sociedad civil en países en desarrollo y en transición con el fin de influenciar a las instituciones financieras internacionales (IFI). La página web del BIC contiene una variedad de recursos y herramientas útiles para activistas (en inglés, hindú, bahasa indonés, ruso y chino), incluyendo una guía para la protección de sus derechos y cómo actuar en caso de que los derechos sean vulnerados.

Proyecto Bretton Woods (www.brettonwoodsproject.org): una iniciativa independiente que trabaja con una red de más de 7,000 organizaciones no gubernamentales, diseñadores de políticas, periodistas, investigadores y parlamentarios a nivel mundial, presionando a favor de una mayor transparencia y una mayor participación de la sociedad civil en las políticas e intervenciones del Banco Mundial y del FMI. Es un importante proveedor de información, informante de los medios de comunicación y organismo de vigilancia y control, que realiza labores de escrutinio e influencia sobre las IFI a través de artículos, reportes y una edición bimensual (el boletín Bretton Woods).

Citizens Network on Essential Services (CNES) (www.servicesforall.org): trabaja para democratizar la gestión pública nacional y mundial, apoyando a los grupos de ciudadanos que procuran influir en las decisiones sobre políticas relativas a los servicios básicos (agua, energía, educación y atención de salud). El CNES cuenta con una biblioteca virtual sobre temas relacionados con el agua y con un servidor de listas.

CIVICUS (www.civicus.org): una alianza internacional creada para promover el fortalecimiento de la acción ciudadana y de la sociedad civil.

⁸⁷ O'Connell, Mary, y Belinda Calaguas (2005), *World Bank Primer: An overview document of the structure of the World Bank Group and those elements of it relating to the domestic water sector*. [Introducción al Banco Mundial: una apreciación general de la estructura del Grupo del Banco Mundial y los elementos de éste relacionados con el sector de agua doméstica]. Para el personal de WaterAid y sus organizaciones socias. Departamento de Políticas Públicas y Educación de WaterAid, pp. 17-20

Red Europea sobre Deuda y Desarrollo (EURODAD) (www.eurodad.org): una red de 57 ONG de 18 países europeos que trabaja en temas vinculados a la condonación de la deuda, la calidad de la asistencia al desarrollo, la condicionalidad de las IFI, la fuga de capitales y la regulación del sistema financiero. Ejerce presión sobre los diseñadores de políticas europeos e internacionales para que cumplan con sus obligaciones, a la misma vez que fortalece la capacidad de la sociedad civil para influir en las políticas de sus países. EURODAD difunde información acerca del Banco Mundial y ofrece un servidor de listas electrónico regular para actualizaciones sobre los Documentos de Estrategia de Reducción de la Pobreza y Condonación de la Deuda.

Food and Water Watch (www.foodandwaterwatch.org): una ONG que trabaja con organizaciones de base en todo el mundo, realizando actividades de incidencia a favor de políticas que garanticen una provisión de agua segura y alimentos saludables, producidos de manera humana y sostenible. Asimismo, realiza acciones de incidencia a favor del control público y no privado de los recursos hídricos, entre ellos océanos, ríos y aguas subterráneas. La página web de Food and Water Watch contiene materiales disponibles en español y portugués (e inglés), y ofrece diversas opciones para emprender acciones inmediatas que incidan en la política alimentaria y de recursos hídricos, así como un blog interactivo de aprendizaje e intercambio.

IFIwatchnet (www.if WATCHNET.ORG): una red que conecta a más de 60 organizaciones de 35 países con el objeto de monitorear el desempeño de las IFI. IFIwatchnet en sí no realiza ninguna actividad de monitoreo o campaña, sino que apoya dicho trabajo, consolidando y compartiendo información y mejorando la comunicación entre las organizaciones de vigilancia de las IFI.

Confederación Sindical Internacional (CSI/ITUC) <http://www.ituc-csi.org/>: una organización internacional de sindicatos que representa los intereses de los trabajadores en todo el mundo. Cuenta con 312 organizaciones afiliadas en 156 países y territorios, con una membresía combinada de 176 millones de trabajadores. La CSI colabora con el Banco en temas vinculados a los derechos y la protección social de los trabajadores.

Oxfam (www.oxfam.org): una confederación internacional de 14 organizaciones que trabajan en 99 países en cooperación con instituciones socias y aliadas alrededor del mundo. La misión de Oxfam es encontrar soluciones permanentes a la pobreza y la injusticia, trabajando directamente con las comunidades y utilizando su influencia para asegurar que los pobres mejoren su calidad de vida y sus medios de subsistencia, y que su voz sea escuchada en las decisiones que les afectan.

Waterwiki: Ésta es una plataforma en línea que conecta a los profesionales del agua interesados en una colaboración en línea. Tiene una página especial en el portal del Banco Mundial, y usted puede registrarse en la misma, hacer preguntas, compartir estudios de caso y aprender de otros profesionales del agua. Visite: http://waterwiki.net/index.php/World_Bank

El Sitio del Agua en Ning.com – Cree su propia red social a través de Ning.com y/o conéctese con otros profesionales del agua en el Sitio del Agua: www.watersite.ning.com

El cambio climático y el agua

Durante la revisión estratégica de FAN, las afiliadas repetidamente identificaron el cambio climático como un factor clave en la escasez de los recursos hídricos, que a menudo exacerba los problemas que afectan a la gestión del agua. El cambio climático y el agua fue identificado por lo tanto como un tema prioritario en la Estrategia de FAN.

Muchas afiliadas de FAN están trabajando con las comunidades en proyectos innovadores de gestión de los recursos hídricos. Algunas están intentando influir en las políticas y establecer un diálogo con sus gobiernos a nivel nacional. Otras están trabajando en intervenciones a nivel de las comunidades, y otras están realizando trabajos de investigación. Sin embargo, existe una falta de coordinación, los recursos son difíciles de acceder y las políticas adolecen de falta de claridad. Estamos buscando formas de articular el trabajo de nuestras afiliadas con otros procesos nacionales, regionales e internacionales.

Entender la complejidad de las políticas y debates, en especial cómo y cuándo existen oportunidades para una participación y un influenciamiento significativos, puede ser difícil. Más aún, profundizar nuestro entendimiento sobre cómo acceder a financiamiento crucial para una adaptación relevante, y cómo socializar el aprendizaje y colaborar con otros actores pertinentes, pueden constituir procesos complejos y faltos de claridad.

FAN ha empezado a trabajar para asegurar que la consideración vertical del cambio climático sea respondida con un enfoque desde las bases, con el fin de informar mejor las políticas y prácticas. Con este fin, FAN pertenece a la Coalición de Agua y Clima,⁸⁸ que busca colocar la gestión de los recursos hídricos en el centro de las respuestas de política al cambio climático. Una pequeña delegación de afiliadas de FAN asistió a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC) así como a la XVI Conferencia de las Partes (COP 16) en Cancún, México, en diciembre del 2010. Averigüe mayor información en nuestra página web.

Participar a nivel internacional – en las negociaciones de alto nivel – es solo una pieza. La participación a nivel nacional (transversalización / planificación de la adaptación) es crítica. Dado que el Banco es una entidad ejecutora importante, posee el financiamiento y es una influyente institución socia de los gobiernos nacionales a largo plazo, es importante comprometer al Banco en esta área a nivel nacional. Esforzarnos por entender y acceder mejor a la información acerca de la rendición de cuentas y la transparencia del financiamiento y de los proyectos – en especial a medida que se pone a disposición mayor financiamiento para intervenciones de adaptación al cambio climático u otras intervenciones relacionadas, será una manera importante y potencialmente poderosa para generar un cambio y garantizar intervenciones sostenibles y apropiadas.

Si bien es cierto que los impactos del cambio climático conllevan un alto nivel de incertidumbre, el cambio climático ciertamente cuestiona los principios subyacentes de la gestión del agua, que incluye una toma de decisiones basada en las tendencias históricas y en nociones de una variabilidad predecible en lo que respecta a las precipitaciones y el flujo de los ríos.⁸⁹ Esta impredecibilidad del agua tendrá el mayor impacto en los sectores cuyo acceso y derechos a un nivel de vida adecuado, al agua y al saneamiento, ya están siendo incumplidos o se encuentran en riesgo.

⁸⁸ www.waterclimatecoalition.org

⁸⁹ Nicol, Alan, y Nanki Kaur (marzo del 2009), *Adapting to climate change in the water sector* [Adaptación al cambio climático en el sector de agua]. Overseas Development Background Note

Fondos de Inversión en el Clima (FIC/CIF)

Los FIC son instrumentos financieros diseñados para explorar enfoques piloto que promuevan un desarrollo bajo en emisiones de carbono y resistente al clima a través de fondos fiduciarios de multidonantes (apoyo presupuestario de multidonantes ó MDBS). Los principios y políticas que rigen dichos fondos son decididos por los donantes y receptores⁹⁰, y el Banco cumple las funciones de secretaría y se encarga de desembolsar los fondos. El FIC se compone de dos fondos: el Fondo para la Tecnología Limpia (FTL) y el Fondo Estratégico sobre el Clima (FEC). Dentro del FEC existen tres programas dirigidos a explorar nuevos enfoques para hacer frente al cambio climático: el Programa Piloto para la Resistencia al Clima (PPRC), el Programa de Inversión en Silvicultura (FIP) y el Programa para la Ampliación de la Energía Renovable en Países de Ingreso Bajo (PAER).

Hasta marzo del 2010, los donantes⁹¹ habían comprometido \$6,200 millones para los FIC – de los cuales \$4,900 millones están destinados al Fondo para la Tecnología Limpia.

El documento de análisis, *En busca de lecciones aprendidas de los fondos de inversión en el clima*⁹², fue elaborado en marzo del 2010 por encargo de la Unidad Administrativa del FIC. Este documento puso de relieve las presiones a las que están sujetas los FIC para ser rápidos, simples y flexibles, y para producir impactos innovadores de calidad a largo plazo.

Oportunidades en el marco de los FIC

Una aspiración central de los FIC es lograr un “impacto transformacional”. Pero no existe una definición del aspecto concreto que debe tener dicho impacto en términos de los distintos programas, contextos y resultados deseados; ni tampoco existen criterios de peso para gravitar hacia dichos resultados. Actualmente los FIC están “aprendiendo sobre la marcha”, a medida que los países desarrollan e implementan estrategias FIC.⁹³ Así, su objetivo es desarrollarse como una red de aprendizaje global, generando y compartiendo conocimiento a través de las fronteras regionales, nacionales y comunitarias y creando soluciones integradas cuando se requiera.

Los FIC eventualmente podrían servir como una valiosa fuente de aprendizaje y una útil vía de ingreso para los proyectos que ya están aplicando enfoques “transformacionales”.⁹⁴

⁹⁰ Ver información pormenorizada en la página web del CIF: http://www.climateinvestmentfunds.org/cif/CTF_Governance y en: <http://www.climateinvestmentfunds.org/cif/node/3>

⁹¹ Australia, Canadá, Dinamarca, Francia, Alemania, Japón, Países Bajos, Noruega, España, Suecia, Estados Unidos y el Reino Unido

⁹² Radner, James (4 de marzo del 2010), *Looking Ahead for Lessons in the Climate Change Investment Funds: A report on emerging themes for learning [Mirando hacia el futuro para extraer lecciones en los Fondos de Inversión para el Cambio Climático: informe sobre temas emergentes para extraer aprendizajes]*. (Resumen ejecutivo). Consultative Discussion Paper. School of Public Policy and Governance. Universidad de Toronto. Disponible en: <http://www.climateinvestmentfunds.org/cif/sites/climateinvestmentfunds.org/files/images/LessonsLearntReportExecutiveSummary3-8-2010.pdf>. En busca de lecciones de los fondos de inversión en el clima

⁹³ Ibid. p. 4

⁹⁴ <http://www.climateinvestmentfunds.org/cif/node/7>

La Unidad de Financiamiento de Carbono (UFC)

La UFC utiliza las contribuciones de los gobiernos y empresas para comprar reducciones de emisiones de gases tipo invernadero basadas en proyectos en los países en desarrollo y en transición. Las reducciones de emisiones son adquiridas a través de uno de los fondos de carbono de la UFC a nombre del país aportante, y dentro del marco del Mecanismo para un Desarrollo Limpio (MDL) o de Aplicación Conjunta (AP) del Protocolo de Kyoto.

La UFC no presta o dona recursos – las compras de reducción de emisiones constituyen una transacción comercial. El Banco considera que el financiamiento de carbono representa un medio para apalancar nuevas inversiones privadas y públicas en proyectos que reducen las emisiones de gases tipo invernadero, mitigando con ello el cambio climático y contribuyendo al mismo tiempo al desarrollo sostenible.⁹⁵

Algunos analistas sostienen, sin embargo, que los altos precios que ofrecen algunos de los compradores en el mercado de carbono, entre ellos los fondos de carbono administrados por el Banco, no han sido suficientes para mejorar de manera ostensible la tasa de retorno interna de los proyectos de energía renovable.⁹⁶ Las inversiones sostenidas del Banco Mundial en proyectos intensivos en emisiones – por ejemplo, proyectos de energía eléctrica a base de carbón y proyectos de petróleo y gas – también tienen un impacto en el valor general de los créditos por reducción de emisiones de carbono o *carbon offsets*.

Some other opportunities for influence:

Misiones Conjuntas del Programa Piloto para la Resistencia al Clima (PPRC)

El objetivo principal del PPRC es transversalizar la adaptación al clima en las políticas y planes de desarrollo nacionales, con el fin de promover un modelo de desarrollo resistente al clima. Este programa está compuesto por dos etapas de financiamiento: el financiamiento de la primera etapa es para desarrollar un Programa Piloto para la Resistencia al Clima (PPRC, según sus siglas en inglés), y en la fase dos se otorga luego un financiamiento mucho más significativo para la ejecución del PPRC en sí. Pero antes de estas dos fases se realizan “misiones conjuntas” a los países receptores.

Hasta la fecha, estas misiones conjuntas no han tenido un gran desempeño en términos de representación de la sociedad civil. Sin embargo, existen oportunidades. Los interesados pueden manifestar su interés en participar al Banco Mundial y a los funcionarios del DFID. Los informes de las actuales misiones conjuntas se encuentran en la página web del FIC del Banco Mundial. En el 2010 se inició una segunda ronda de misiones.

Actualmente, los bancos de desarrollo regional (el Banco Asiático de Desarrollo y el Banco Africano de Desarrollo) mantienen una influencia preponderante en este proceso, y se necesitan más voces de las OSC.

Supervisión de los Fondos de Inversión en el Clima

Uno de los aspectos novedosos de la estructura de gobierno de los FIC es que incluye a observadores de las ONG. Existen dos comités generales para los fondos fiduciarios – uno para el Fondo para la Tecnología Limpia (FTL) y el otro para el Fondo Estratégico sobre el Clima (FEC) – así como tres subcomités para el FEC.

⁹⁵ <http://go.worldbank.org/ALHZMY49B0>

⁹⁶ *Ibid.*

A continuación hemos incluido unos enlaces que los ayudarán a encontrar información de contacto directo de dichos observadores. Si les interesa participar, pueden contactarlos directamente:

Observadores del Comité del Fondo Fiduciario para una Tecnología Limpia
http://www.climateinvestmentfunds.org/cif/CTF_Observers

Observadores del Comité del Fondo Estratégico sobre el Clima (FEC)
http://www.climateinvestmentfunds.org/cif/SCF_Observers

FEC – Subcomité del Programa de Inversión en Silvicultura
http://www.climateinvestmentfunds.org/cif/FIP_Observers

FEC – Subcomité del Programa Piloto para la Resistencia al Clima
http://www.climateinvestmentfunds.org/cif/ppcr_observers

FEC – Subcomité del Programa para la Ampliación de la Energía Renovable en Países de Ingreso Bajo
http://www.climateinvestmentfunds.org/cif/SREP_Observers

Pasos siguientes

La presente guía constituye el primer paso en la siguiente fase de participación y apoyo de FAN a la participación en el sector. Las experiencias de las afiliadas de FAN en relación con el Banco Mundial varían de región en región y de afiliada en afiliada; en consecuencia, este formato es inadecuado para recoger todos los tipos de participación y oportunidades que resultan posibles.

Esperamos que esta guía les será de utilidad a medida que avanzamos juntos en la discusión y puesta en práctica de algunos de los temas e ideas contenidos en ella.

Acogemos con beneplácito sus insumos y ejemplos de cómo han utilizado este manual para colaborar con el Banco Mundial y cómo planean socializar sus ejemplos a través de nuestra página web, así como en una publicación complementaria que se desarrollará el próximo año.

Les rogamos corregir, añadir información y ayudarnos a cuestionar y utilizar la información que hemos recogido, a medida que nos esforzamos por mejorar nuestro impacto con relación al Banco, que es uno de los actores más importantes no solamente en el sector sino también en todos los programas contra la pobreza y a favor del desarrollo alrededor del mundo.

Esta guía es una de una serie de publicaciones que FAN ha producido con el fin de ayudar a desarrollar las capacidades de las afiliadas de FAN. Hemos producido asimismo un Manual del Activista sobre los Derechos al Agua y al Saneamiento, con el fin de mejorar nuestro trabajo en el enfoque de incidencia política basado en los derechos humanos. Ofrece sugerencias innovadoras y prácticas para la promoción y protección de los derechos al agua y al saneamiento. En el 2011 facilitaremos capacitaciones en respuesta a la demanda sobre ambas publicaciones a nuestras afiliadas.

Usted podrá encontrar este manual, otros recursos relacionados, enlaces a nuestras discusiones en línea y actividades de diálogo en curso en: www.freshwateraction.net/worldbank

Relación de siglas:

AASR	Abastecimiento de agua y saneamiento rural
AFR/OBA	Ayuda en función de resultados
AIF/IDA	Asociación Internacional de Fomento
AISP	Análisis del Impacto Social y en la Pobreza
APS	Agua potable y saneamiento
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
BM	Banco Mundial
BNWP	Alianza del Banco Mundial y los Países Bajos para el Agua
CARP/PRSC	Créditos de Apoyo para la Reducción de la Pobreza
CCAD	Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo
CIADI	Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones
CFI	Corporación Financiera Internacional
CIP/BIC	Centros de Información Pública del Banco Mundial
CNES	Red de Servicios Esenciales para los Ciudadanos
DE	Director Ejecutivo
DEO	Departamento de Evaluación de Operaciones
DERP	Documento de Estrategia de Reducción de la Pobreza
DFID	Departamento (Ministerio) para el Desarrollo Internacional, Reino Unido
DIP/PID	Documento de Información del Proyecto
EAP	Estrategia de Asistencia al País
EDSP	Estrategia para el Desarrollo del Sector Privado
EIPP	Evaluación Institucional y Política del País
ESRH/WRSS	Estrategia sectorial de recursos hídricos
ESW	Estudios económicos y sectoriales
FEC/SCF	Fondo Estratégico sobre el Clima
FIC/CIF	Fondos de Inversión en el Clima
FMI	Fondo Monetario Internacional
FTL/CTF	Fondo para una Tecnología Limpia
GBM	Grupo del Banco Mundial
GEF	Facilidad Ambiental Global
GIRH	Gestión integrada de los recursos hídricos
GMARN	Gestión del medio ambiente y los recursos naturales
IFI	Instituciones financieras internacionales
ISDS	Hoja de Datos de Salvaguardas Integrada
JFC	Comité Conjunto de Facilitación
JSA/ECP	Evaluación Conjunta del Personal
MDBS	Apoyo Presupuestario de Multifidonantes
MDL/CDM	Mecanismo para un Desarrollo Limpio
MDTF	Fondo Fiduciario de Multifidonantes
MID	Marco Integral de Desarrollo
MIGA/AMGI	Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones
NCP/ PCN	Nota Conceptual del Proyecto

ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
OEI	Oficina de Evaluación Independiente
ONG	Organización no gubernamental
OSC	Organización de la sociedad civil
PAD	Documento de Evaluación de Proyecto
PAER/SREP	Programa para la Ampliación de la Energía Renovable en Países de Ingreso Bajo
PAS	Programa de Agua y Saneamiento
PGD	Documento del Programa
PMD	Países menos desarrollados
PPAE	Países pobres altamente endeudados
PPD	Préstamos para políticas de desarrollo
PPED	Departamento de Políticas Públicas y Educación
PPIAF	Facilidad Consultiva de la Infraestructura Público-Privada
PPRC/PPCR	Programa Piloto para la Resistencia al Clima
PRGF	Facilidad para el Crecimiento y la Reducción de la Pobreza
PSP	Participación del sector privado
RDS/SDN	Red de Desarrollo Sostenible
SNP	Salud, Nutrición, Población
TIC	Tecnología de la información y las comunicaciones
UFC	Unidad de Financiamiento de Carbono
UGP/CMU	Unidad de Gestión de País
VPU	Oficina de la Vicepresidencia
WMRG	Grupo de Gestión de Recursos Hídricos



Further Information

Freshwater Action Network
2nd Floor
47 - 49 Durham Street
London
SE11 5JD
United Kingdom

Phone: +44 (0)20 7793 4522
Fax: +44 (0)20 7793 4545
Email: fan@freshwateraction.net
Website: www.freshwateraction.net

FAN



UKaid
from the Department for
International Development

This is **naturally responsible** Printing **Zero** waste to landfill

100%	100%	100%	100%	100%	100%
carbon neutral	EMAS	renewable energy	ISO14001	eco-friendly simitri toner	recycled FSC stock

printed by **seacourt**, proud to be counted amongst the top environmental printers in the world www.seacourt.net